BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

Zerbitzu-kontratua	Contrato de servicios
XEDEA: KALE-GARBIKETA ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA	**OBJETO:** CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA VIARIA
Prozedura irekia **Izapidea: ohikoa**	**Procedimiento abierto** **Tramitación: ordinaria**

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus •e-mail: udala@zumaia.eus

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA — AURKIBIDEA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS — ÍNDICE

1. Xedea
2. Kontratua burutzeko epea
3. Lurralde-eremua
4. Zerbitzuaren definizio orokorra
5. Zerbitzua emateko gutxieneko baliabideak
6. Kale-garbiketa zerbitzuaren definizio espezifikoa
7. Kale-garbiketan eman beharreko beste zerbitzu batzuk (nahitaezkoak)
8. Ordutegiak eta maiztasunak
9. Zerbitzuari atxikitako langileak
10. Materiala, ibilgailuak eta makinaria
11. Instalazio finkoak
12. Zerbitzuaren kudeaketaren antolamendua eta administrazioa
13. Kalteak beste batzuei
14. Zerbitzuari buruzko beste alderdi batzuk
15. Adjudikazio-irizpideak

I. Objeto
2. Plazo de ejecución del contrato
3. Ámbito territorial
4. Definición general del servicio
5. Recursos mínimos asignados al servicio
6. Definición especifica del servicio de limpieza viaria
7. Otros servicios a llevar a cabo en la limpieza viaria
8. Horarios y frecuencias
9. Personal adscrito al servicio
10. Material, vehículos y maquinaria
11. Instalaciones fijas
12. Organización y administración de la gestión del servicio
13. Daños a terceros
14. Otras cuestiones relativas al servicio
15. Criterios para la adjudicación

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

– **XEDEA**

Baldintza Teknikoen Agiri (aurrerantzean BTA) honen xedea da Zumaiako kale-garbiketa zerbitzua kontratatzeko baldintza teknikoak ezartzea.

– **KONTRATUA BURUTZEKO EPEA**

Kontratu honen iraupena bost urtekoa izango da.

– **LURRALDE-EREMUA**

Baldintza-agirian definitutako lanak Zumaiako udalerri osoan egingo dira. Zehatz esanda, kale-garbiketa lanak zona urbanizatu publikoetan egingo dira, eta baita erabilera publikoko zortasuna duten zona pribatuetan.

Sartuta daude, baita ere, gaur egun garapen-fasean dagoen eremu bat (Torreaga, 5. Eranskinean definitzen da eremua), aurreikuspen arabera, kontratuaren indarraldian exekutatuko dena. Eremu horien garbiketa eskaintzan sartuko da eta ez du eragingo kontratuaren prezioa gehitzea edo gainerako zonen garbiketa eskasagoa izatea.

4. ZERBITZUAREN DEFINIZIO OROKORRA

Hauek dira kontratu honen barruan egin beharreko lanak:

4.1.- Oinarrizko kale-garbiketa lanak

Bideak, espaloiak, galtzadak, plazak, pasabideak, arkupeak, lorategietako zoladuradun zonak, pasealekuak eta, orokorrean, izaera publikoko zona urbanizatuak eta Udalak erabilera publikoa aitortutako zonak garbitzerakoan, honako lanak egingo dira:

- Eskuz eskobatzea
- Eskobatze mistoa
- Mantentzeko eskobatzea

1. OBJETO

Es objeto del presente Pliego Prescripciones Técnicas (en adelante PPT) especificar las condiciones técnicas que servirán de base para la contratación del servicio de limpieza viaria.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El plazo de duración del objeto de la presente contratación será de cinco años.

3. ÁMBITO TERRITORIAL

Los trabajos definidos en el presente Pliego se extenderán a la totalidad del término Municipal de Zumaia. En concreto, los trabajos correspondientes a la limpieza urbana se refieren a zonas públicas urbanas y privadas con servidumbre de uso público.

Se incluye un ámbito en proceso de desarrollo que previsiblemente se ejecutará durante la vigencia del contrato (Torreaga, se define el ámbito en el anexo 5). La limpieza de este ámbito se incluirá en la oferta y no supondrá incremento alguno en el precio del mismo y ni tampoco un menoscabo de la limpieza de las zonas restantes.

4. DEFINICIÓN GENERAL DEL SERVICIO

Estas son las labores que se deben llevar a cabo en este servicio:

4.1.- Trabajos básicos de limpieza viaria

En la limpieza de viales, aceras, calzadas, plazas, pasos, porches, zonas pavimentadas de jardines, paseos y zonas urbanizadas en general de carácter público y aquellas otras de uso público otorgado por el Ayuntamiento, se efectuarán los trabajos siguientes:

- Barrido manual
- Barrido mixto
- Barrido de mantenimiento
- Barrido mecánico
- Baldeo manual

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- Eskobatze mekanikoa
- Mangeraz garbitzea
- Urarekin garbitzea, tresna mekanikoak erabiliz
- Zoru-garbiketa mekanikoa
- Paperontziak hustu eta garbitzea

- Baldeo mecánico
- Fregado mecánico
- Vaciado y limpieza de papeleras

4.2.- Kale-garbiketako lan zehatzak

1. Bide publikotik pintadak, pankartak, kartelak, banderatxoak eta pegatinak kentzea.
2. Bide publikoan instalatutako paneletako kartelak astero kentzea eta garbitzea.
3. Zuhaitz-txorko ireki eta itxietako hondakinak garbitzea.
4. Txikleen garbiketa.
5. Euri uren bilketako saretoak, kanaleta bera edo kazoleta garbitzea.
6. Bide publikoetako belar eta sastrakak garbitzea.
7. Berdeguneak garbitzea.
8. Animalien gorotzak garbitzea eta erretiratzea zona hiritarrean.
9. Kaleko orbanak garbitzea (koipea, olioa, gasolioa, gurpil-arrastoak, obretako lokatzak eta abar).
10. Lan osagarriak eta garaian garaikoak; adibidez, udazkenean orbela garbitzea.
11. Modu klandestino eta inkontrolatuan utzitako hondakinak garbitzea bide publikoan, orubeetan, zona urbanoetako lur libreetan eta antzekoetan.
12. Larrialdietan bat-batean egin beharreko garbiketak.
13. Elurte eta izozteetako plana.
14. Garbiketa bereziak bide publikoan herriko jai, azoka, ohiko ekintza publiko eta antzekoetan.
15. Asteroko azokaren garbiketa.
16. Herrigunetik kanpoko aparteko zonak garbitzea.
17. Haur parkeen garbiketa.
18. Bide publikotik hildako animalia txikiak erretiratzea.
19. Ibilgailuren batetik bide publikora erori eta sakabanatuta geratutako produktuen garbiketa.

4.2.- Trabajos específicos de limpieza viaria

1. Eliminación de las vías públicas de pintadas, pancartas, carteles, banderolas y pegatinas.
2. Retirada de carteles y limpieza cada semana de los paneles instalados en la vía pública
3. Limpieza de los residuos en los alcorques de los árboles, (abiertos y cerrados).
4. Limpieza de chicles
5. Limpieza de sumideros, cazoleta de estos y elementos de recogida de pluviales.
6. Limpieza de maleza y hierba de zona publicas
7. Limpieza de zonas verdes
8. Limpieza y retirada de excrementos de animales en zonas urbanas
9. Limpieza de manchas de grasa, aceite, gasóleo, rodadas y regueros de barro procedentes de obras, etc.
10. Trabajos complementarios y refuerzos estacionales; como ejemplo, limpieza en época de caída de la hoja en las vías públicas.
11. Limpieza de vertederos clandestinos y vertidos incontrolados en vías públicas, así como solares, terrenos libres en zonas urbanas y otros de similares características.
12. Limpiezas de acción inmediata en casos de emergencia.
13. Plan de nevadas y heladas.
14. Limpiezas especiales en fiestas, ferias y actos públicos habituales y otros similares en vía la pública.
15. Limpieza del mercadillo ambulante semanal.
16. Limpieza de zonas singulares fuera de los cascos urbanos.
17. Limpiezas de zonas de juegos infantiles.
18. Recogida de pequeños animales muertos de las vías públicas.
19. Limpieza de productos dispersos en la vía pública procedentes de caídas de cargas de vehículos.
20. Limpieza de mobiliario urbano: bancos,

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

20. Hiri-altzariak garbitzea: bankuak, aulkiak, markesinak, faroletako fusteak, iturriak…
21. Eremu publikoetatik edo zortasun publikoa dutenetatik hondarra erretiratzea.
22. Eskailera, arkupeak eta igogailuetako sarrera irteerak garbitzea.
23. Kartelak eta pegatinak erretiratzea
24. Ikastetxeetako patioak eta jolas eremuak garbitzea.
25. Pasabide eta tunelak garbitzea.

1. Eranskinean zerbitzuaren gutxieneko maiztasunak zehazten dira

5. ZERBITZUA EMATEKO GUTXIENEKO BALIABIDEAK

BTA honetako 4. puntuan definitzen den zerbitzua emateko, honako gutxieneko baliabide pertsonalak, makineria eta baliabide materialak izan beharko ditu aurkeztutako lizitatzaileak. Baliabide hauen lanegunak 3 eranskinean definitzen dira:

5.1.- Oinarrizko zerbitzuaren baliabide pertsonalak, makineria, ibilgailuak eta baliagarriak.

1.- ZERBITZUAREN KONTROLA ETA ANTOLAKETA

- %40 lan jarduna arduradun eta administrazio zereginetarako. Kale-garbiketako lantaldea zuzenduko duena da. Egunerokotasunean administrazioarekin harremana izateko solaskidea izango da.

- %40 arduradunaren ibilgailua

2.- ESKUZ BANAKAKO ESKOBATZEA 4. PUNTUAREN ARABERA

- 3 peoi
- 3 karro
- 3 haizezko eskuko makina
- Aitzurrak, guraizeak eta garbiketa tresna txikiak

3.- EREMU PUBLIKOA, PASABIDEAK ETA PORTXEAK MEKANIKOKI GARBITZEA

asientos, marquesinas, fustes de farola, fuentes…
21. Retirada de arena de la vía pública o espacios de uso público.
22. Limpieza de escaleras, porches con servidumbre de uso público y entradas y salidas de ascensores públicos.
23. Retirada de carteles y pegatinas.
24. Limpieza de patios de colegios y canchas de juego.
25. Limpieza de túneles y pasos especiales

En el Anexo I se reflejan las frecuencias mínimas del servicio.

5.- RECURSOS MÍNIMOS ASIGNADOS AL SERVICIO

Para llevar a cabo las funciones que se definen en el punto 4 de este PPT, estos serán los recursos directos mínimos asignados al servicio con las jornadas que establecen en el anexo 3:

5.1.- Recursos personales, maquinaria, vehículos y útiles del servicio ordinario

1.- ORGANIZACIÓN Y CONTROL DEL SERVICIO

- 40% de jornada de encargado y trabajos de administración. Será el que dirija el equipo de trabajo de limpieza viaria, el que gestione las incidencias diarias. Será el interlocutor válido para la administración en la gestión diaria.

- 40% vehículo del encargado

2.- BARRIDO MANUAL INDIVIDUAL DE LIMPIEZA SEGÚN PUNTO 4.

- 3 Peones
- 3 Carros porta bolsas
- 3 Sopladoras de mano
- Azadas, tijeras y pequeña herramienta de limpieza

3.- BARRIDO MECÁNICO DEL ESPACIO PUBLICO, PASOS PEATONALES CUBIERTOS Y

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- Peoi makinista bat
- Erratz-makina autopropultsatu bat
- Haizezko eskuko makina bat
- Peoi bat
- Zorua garbitzeko makina bat

4.- KALEAK ETA PLAZAK URAREKIN GARBITZEA

- 1 peoi gidaria
- 8.000 l-ko zisterna kamioia

5.- GRAFITIAK, PINTADAK FATXADAKO KARTELAK, HORMAK, HIRI ALTZARIAK, INFORMAZIO PANELAK, MARKESINAK, PANKARTAK ETA BANDEROLAK ERRETIRATZEA, BELARRA KENTZEA ETA OROKORREAN BALIABIDE HAUEK BEHAR DITUZTEN ZEREGINAK.

- Peoi gidaria
- Furgoneta eta 1.000 l-ko hidrogarbitzailea

5.2.- Jai egun berezietarako langileak, makinak, ibilgailuak eta zerbitzuko tresnak

Herriko jaiegunetako eta udalerriko ekitaldi berezietako zerbitzuak emateko, lizitatzaileek zerbitzua emateko gutxienez 8. Eranskinean definitutako lantaldea izango dute.

5.3.- Udaldiko pertsonal indartzea

Ekainaren 1etik irailaren 30era bitartean, lantaldea peoi gidari batekin handitu egin beharko da larunbat, igande eta jaiegunetan, udalerriko garbiketa orokorra indartzeko, eta, bereziki, garai horretan gehien erabiltzen diren eremutan.

6.- KALE-GARBIKETA ZERBITZUAREN DEFINIZIOA ESPEZIFIKOA

Bide-garbiketako zerbitzuak agiri honen 4. atalean zerrendatutako eta jarraian xehetasunez deskribatutako lanak egingo ditu.

PORCHES

- 1 peón maquinista.
- 1 barredora autopropulsada.
- 1 sopladora
- 1 peón
- 1 cúpula para limpieza de superficies

4.- BALDEO DE CALLES Y PLAZAS

- 1 peón conductor
- Camión cisterna de 8.000 l.

5.- LIMPIEZA DE GAFFITIS, PINTADAS Y CARTELES DE FACHADA, MUROS, MOBLILIARIA URBANO, PANELES INFORMATIVOS, MARQUESINAS, RETIRADA DE PANCARTAS Y BANDEROLAS, ELIMINACIÓN DE HIERBAS Y GENERAL, TODOS AQUELLOS TABAJOS QUE CONLLEVEN EL USO DE ESTOS MEDIOS

- 1 peón conductor.
- Furgón con hidrolimpiador. 1.000 l

5.2.- Recursos personales, maquinaria, vehículos y útiles del servicio para los días de fiestas

Para la realización de los servicios de los días de fiestas patronales y eventos especiales del municipio, los licitadores deberán disponer para la realización del servicio una plantilla mínima acorde a lo definido en el anexo 8.

5.3.- Refuerzo estacional del personal en verano

Desde el 1 de junio al 30 de septiembre la plantilla deberá ampliarse los sábados, domingos y festivos con un peón conductor para reforzar la limpieza general del municipio, y en particular, las zonas de mayor uso en esta época.

6.- DEFINICIÓN ESPECÍFICA DEL SERVICIO DE LIMPIEZA VIARIA

El servicio de limpieza viaria comprenderá la realización de las operaciones enumeradas en el apartado 4 del presente pliego y que se describen a continuación de manera detallada.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Kale-garbiketaren maila ahalik eta onena izango da, eta produktu eta hondakin guztiak kenduko dira urbanizatutako bide publikoetatik (espaloiak, galtzadak, plazak, lorategiak, zuhaitz-txorkoak eta abar) edo erabilera publikoa duen eremu pribatuetatik.	El nivel de la limpieza viaria deberá ser óptimo, eliminando todos los productos y residuos de las vías públicas urbanizadas (aceras, calzadas, paseos, plazas, zonas ajardinadas, alcorques etc.) o cualquier zona privada urbana con servidumbre de uso público otorgado por el Ayuntamiento.
Azterketa konparatiboak egin ahal izateko eta egindako lanen jarraipena eta kontrola eramateko, lehiatzaileek behar bezala beteko dituzte garbiketa-planak, zerbitzu bakoitzerako zehaztuko direnak.	A efectos del estudio comparativo y como datos orientativos para el seguimiento y control de los trabajos efectuados, dado que el objetivo principal del presente contrato es mantener limpio el municipio, los licitadores cumplirán los planes de limpieza, definidos para los servicios solicitados.
Kontuan hartuta zerbitzuaren nolakotasunak, lehiatzaileek zerbitzura egokitu beharko dituzte baldintza-orri honetan sartuta dauden pertsona eta ibilgailuak.	Teniendo en cuenta el alcance del servicio, los licitadores deberán de adaptar al servicio las personas y vehículos que se incluyen en los distintos apartados del presente pliego.
6.1.- Eskuz eskobatzea	6.1.-Barrido manual
Lan hau eskobatzeko makinak sartu ezin duen espaloi, pasealeku, plaza, oinezkoentzako kale, lorategi, pasabide goratu nahiz lurpekoak garbitzea izango da; eta, batez ere, zintarrien inguruak.	Este trabajo consistirá en la limpieza detallada de aceras, paseos, plazas, calles peatonales, zonas ajardinadas, pasos elevados y subterráneos, así como en las proximidades de los bordillos donde no acceda la barredora.
Era berean, zeregin honi dagokio paperontziak hustea (espresuki debekatuta dago paperontziak espaloian hustea, gero jasotzeko); zuhaitz-txorkoak garbitzea; lorategiak garbitzea; edukiontzien inguruan geratutako hondakinak garbitzea; garbiketaren ibilbidean animalien gorotzak jasotzea; espaloietako hustubideak garbitzea; belar txarrak eta sastrakak kentzea; eta espaloi eta galtzadatako lur, harri, lokatz, orbel, adar eta abarrak garbitzea, batez ere euriak eta haizeak gogor jotzen dutenean.	También incluirá las labores de vaciado de papeleras, (se prohíbe expresamente su vertido en la acera, para su posterior recogida); la limpieza de alcorques; la limpieza de las zonas ajardinadas; limpieza de restos existentes alrededor de los contenedores, la recogida de excrementos de animales en su itinerario habitual; limpieza de sumideros viales y corridos existentes en las aceras; eliminación de malas hierbas y matojos; así como tierras, piedras, barro, hojas, ramas, etc. en aceras y calzadas, prestando especial atención en las épocas de fuertes lluvias y vientos.
Guztiz debekatuta dago eskobatutako gaiak hustubideetan lagatzea.	Queda terminantemente prohibido el depósito de productos de barrido en los imbornales o sumideros.
6.2.- Eskobatze mistoa	6.2.- Barrido mixto

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Lan hau eskobatzeko makina eta haizagailua duen langile baten bidez espaloi, pasealeku, haur-parke, plaza, kale, galtzada, bide eta, batez ere, zintarrien inguruak garbitzea da eta administrazioak ezartzen dituen eremu publiko guztiak.	Este trabajo consistirá en la limpieza, por medio de una barredora mecánica y un operario con una máquina sopladora, de aceras, paseos, zonas de juegos de niños, plazas, calles, y calzadas, viales, las proximidades de los bordillos y todos los espacios de uso público que así lo determine la administración.
Era berean, edukiontzi, banku, jardinera, hiri-altzari eta haur-parkeetako inguruetan dauden hondakinak garbitu beharko dira. Bereziki herriko bide eta kaleetako kunetak garbitu beharko dira.	Incluirá las labores de limpieza de restos existentes alrededor de los contenedores, bancos, jardineras y elementos en general del mobiliario urbano y parques de niños. Especialmente incluye las labores de limpieza de las cunetas de las vías y calles del municipio.
Guztiz debekatuta dago eskobatutako gaiak hustubideetan lagatzea.	Queda terminantemente prohibido el depósito de productos de barrido en los imbornales o sumideros.
6.3.- Mantentzeko eskobatzea	6.3.- Barrido de mantenimiento
Kale, plaza, pasabide goratu edo lurpeko eta abarretan egingo da, baldin eta, nahiz eta egun berean dagoeneko garbituta egon, bere ezaugarri urbanistikoengatik, jarduera komertzial edo turistikoagatik, oinezkoen pasabide edota beste arrazoiren batengatik garbiketa-maila handia eskatzen bada egingo da.	Esta operación se realizará en aquellas calles, plazas, pasos elevados o subterráneos y demás espacios de uso público que previamente y dentro del mismo día hayan sido tratadas, pero que por sus condiciones urbanísticas, actividad comercial o turística, tránsito peatonal, etc., requieran elevados niveles de limpieza.
Lan hau espaloi, pasealeku, zintarriak garbitzea eta paperontziak hustea izango da, alegia, eskobatze-lanari dagokiona, arreta berezia jarriz oinarrizko garbiketa egin eta gero zikin geratu diren eremuak.	Estos trabajos, consistirán preferentemente en la limpieza de aceras, paseos, bordillos y vaciado de papeleras, propios de operaciones de barrido, con atención prioritaria a las zonas que presentan suciedad después de las operaciones básicas realizadas.
6.4.- Eskobatze mekanikoa	6.4.- Barrido mecánico
Eskuz eskobatzearen analogoa da, baina eskobatzeko makinarekin eginda, langile baten bidez; makina erabiltzeko aukera ematen duten urbanizatutako bide publiko, espaloi, plaza, oinezko zona eta horrelakoetan egingo da.	Se trata de un servicio análogo al barrido manual pero efectuado por una máquina barredora mecánica con su operario, y será de aplicación en aquellas vías públicas urbanizadas y aceras, plazas, zonas peatonales, etc. que por sus características lo permitan.
6.5.- Mangeraz garbitzea	6.5.- Baldeo manual

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Lan horien bidez, espaloiak, plazak eta zolatutako eremuak, pasealekuak eta galtzadak behar bezala garbituko dira, ura mahuka bidez presiopean botata, garbiketa-maila altuak behar dituzten puntuetan, edo, beren ezaugarriak edo baldintzak direla-eta, baldeaketa mekanikoa egitea komeni ez den lekuetan.

Estos trabajos consistirán en lavar debidamente las aceras, plazas y zonas pavimentadas, paseos y calzadas mediante el lanzamiento de agua a presión con manguera, en aquellos puntos que requieran elevados niveles de limpieza o que por sus características o condiciones no se pueda o no convenga efectuar el baldeo mecánico.

Lan horiek egiten dituen zerbitzu-enpresa adjudikaziodunak kontu handiz ibili beharko du lokaletan, espaloiarekiko sestra-koten diferentziak arazoak sor baditzake bertan ura sartzearen ondorioz. Adjudikazioduna izango da gomendio horri borondatez edo nahi gabe jaramonik ez egiteagatik sor daitezkeen kalteen erantzulea.

La empresa de servicios adjudicataria que realice estas labores deberá tener especial cuidado en aquellos locales en los cuales la diferencia de cotas de nivel con respecto a la acera, puedan generar problemas debido a la entrada de agua en ellos. El adjudicatario será responsable de los daños que puedan producirse por la desatención voluntaria o involuntaria de esta recomendación.

6.6.- Urarekin garbitzea, tresna mekanikoak erabiliz

6.6.- Baldeo mecánico

Lan honetan presiopeko ura botako da urbanizatutako bide publikoetara, hala nola espaloietara, galtzadetara eta plazetara.

Consistirá esta operación en el lanzamiento de agua a presión sobre las vías públicas urbanizadas como aceras, calzadas y plazas.

Urarekin garbitzeko makina betetzeko orduan, Udaleko Zerbitzu Teknikoek aldez aurretik onartutako desinfektatzaile egoki baten beharrezko kopurua gehitu beharko dio adjudikaziodunak, garbiketaz gain, tratatutako eremuak desinfektatzea lortzeko. Produktu horrek usain atsegina utzi beharko du ingurunean, garbitasun-sentsazioarekin lotuta.

A la hora de realizar el llenado del agua en la baldeadora, el adjudicatario deberá de añadir a esta la cantidad necesaria de un desinfectante adecuado aprobado previamente por los Servicios Técnicos Municipales, con el fin de conseguir además de la limpieza, la desinfección de las zonas tratadas. Dicho producto deberá de dejar en el entorno un olor agradable que se asocie con la sensación de limpieza.

Hondakinak zintarrien ingurura eramango dira lan horren bidez, eta eskobatze-eragiketetan jasoko dira.

Los residuos serán desplazados mediante esta labor hacia las proximidades de los bordillos, donde serán recogidos en las operaciones de barrido.

Adjudikaziodunak kontu berezia izan beharko du espaloian ura sartzearen ondorioz, sestra-koten eta espaloiaren arteko aldeak arazoak sor ditzakeen lokaletan. Pertsona hori izango da gomendio hori borondatez edo nahi gabe jaramonik ez egiteagatik sor daitezkeen kalteen erantzulea.

La empresa adjudicataria deberá tener especial cuidado en aquellos locales en los cuales la diferencia de cotas de nivel con respecto a la acera, puedan generar problemas debido a la entrada de agua en ellos. Éste será responsable de los daños que puedan producirse por la desatención voluntaria o involuntaria de esta

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

recomendación.

6.7.- Zoru-garbiketa mekanikoa zoru-garbitzaile mekaniko txikiarekin (kupula) edo barredorarekin eta bereziki duen fregadora kitarekin

Lan horien bidez, espaloietako, ataripeetako, merkataritzako tuneletako eta pasabideetako zoladura behar bezala garbituko da, administrazioaren iritziz garbiketa-maila handia behar duten eraikin-eremuetan.

Lan hauek egiten dituen langileak kontu handia izan beharko du lokalen sarrerekin; bereziki, espaloiarekiko kota txikia denean eta ura sartzeko arriskua dagoenean. Kontu honi arreta ez jartzeagatik (nahita ala nahi gabe) gerta litezkeen kalteen ardura adjudikaziodunarena izango da.

6.7.- Fregado mecánico con fregadora mecánica pequeña (cúpula) o barredora con acople de fregadora

Estos trabajos consistirán en lavar debidamente el pavimento de las aceras, porches, túneles comerciales y pasos en zonas edificadas que requieran elevados niveles de limpieza a criterio de la administración.

El operario que realice estas labores deberá tener especial cuidado en aquellos locales en los cuales la diferencia de cotas de nivel con respecto a la acera, puedan generar problemas debido a la entrada de agua en ellos. El Adjudicatario será responsable de los daños que puedan producirse por la desatención voluntaria o involuntaria de esta recomendación.

6.8.- Paperontziak hustu eta garbitzea

Paperontzi guztiak husteko eta garbitzeko prozesuak langileek egingo dituzte eskuzko eskobatzearen ibilbidean. Langileak ibilbidean haiekin bat egiten duen bakoitzean hustu beharko dira. Hondakinak gaika biltzen dituzten paperontziak gaika hustu eta hondakin mota bakoitzari dagokion edukiontzira bota beharko dira.

6.8.- Vaciado y limpieza de papeleras

Los procesos de vaciado y limpieza de la totalidad de las papeleras, las realizarán los operarios durante su recorrido de barrido manual. Estas deberán de vaciarse cada vez que el operario coincida con ellas en su recorrido. Las papeleras en las que los residuos se recojan de manera selectiva deberán vaciarse de manera selectiva y depositarse en el contenedor que corresponda a cada tipo de residuo.

Paperontzi horiek hustean, langileak oihal bat pasatu beharko du paperontziaren kanpoaldetik, husten den bakoitzean, eta itsatsita dauden elementu arrotz guztiak kenduko ditu, hala nola kartelak, eranskailuak edo tabako-hondarrak edo hautsa, oro har.

Al realizar el vaciado de estas papeleras el operario deberá de pasar un paño, por la parte exterior del mismo, cada vez que se proceda al vaciado de la misma, procediendo a retirar cuantos elementos extraños se encuentren adheridos ellos, tales como carteles, pegatinas, o restos tabaco o polvo en general.

Langile horrek ibilbideko paperontziren batean akatsen bat, hausturaren bat edo narriaduraren bat ikusiz gero, lanaldia amaitzean arduradunari jakinarazi beharko dio. Honek berehala jakinaraziko die Udaleko zerbitzu teknikoei.

En el caso de que dicho operario observase algún tipo de deficiencia, rotura o deterioro de alguna de las papeleras del recorrido, deberá de comunicárselo a su encargado al acabar la jornada. Este notificará sin demora a los Servicios Técnicos Municipales tal

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Era berean, paperontziaren hustuketa normala oztopatzen duen edozein zirkunstantzia jakinarazi beharko dio zerbitzuaren arduradunari, hau da, likidoak edo objektu arrotzak, elementu itsaskorrak, etab.

Udalerrian 200 errefusa paperontzi inguru daude eta gaikako bilketa duten 18 gune, bakoitzak 4 frakzio ezberdineko paperontziekin.

7.- KALE-GARBIKETAN EMAN BEHARREKO BESTE ZERBITZU BATZUK (NAHITAEZKOAK)

7.1.- Pankartak, pintadak, kartelak, banderolak eta eranskailuak bide publikotik kentzea.

Puntu honetan zehazten diren garbiketak eraikin, espazio eta elementu publiko guztietan egingo dira, betiere bide publikora ematen badute eta eskura dauden bitarteko mekanikoen eskueran badaude.

Publikoak ez diren eta bide publikora ematen duten eraikinei dagokienez, antzeko jarduera bat egingo da, baldin eta kendu beharreko elementuaren izaera politikoa, mehatxagarria edo iraingarria bada.

Garbiketa horiek egiteko, kontuan hartuko dira beti bai hormak eta fatxadak eraikita dauden materiala, bai pintadak osatzen dituzten elementu kimikoak, erabilitako produktuek horiek kaltetu ez ditzaten. Era berean, eraikinaren estetika mantentzen saiatuko da jarduketa guztietan.

Kartelak kentzean, fatxadak, trafiko-seinaleak, panelak eta hiri-altzarien elementuak kaltetu ditzaketen baliabideekin jardutea saihestuko da.

Udal Zerbitzu Teknikoek eskatuta, baimenduta ez dauden pankartak kendu egingo ditu zerbitzuak, baina ez du kalterik eragingo, ahal den guztietan, eta Udal Zerbitzu Teknikoek

circunstancia.

Deberá de comunicar así mismo al encargado del servicio, cualquier circunstancia que obstaculice el vaciado normal de la papelera, esto es, presencia de líquidos u objetos extraños, elementos pegajosos, etc.

Existen en el municipio aproximadamente 200 papeleras de resto y 18 puntos con papeleras de recogida selectiva, con cuatro papelas por fracción en cada punto.

7.- OTROS SERVICIOS A LLEVAR A CABO EN LA LIMPIEZA VIARIA (OBLIGATORIOS)

7.1.- Eliminación de la vía pública de pancartas, pintadas, carteles, banderolas y pegatinas.

Las limpiezas que se detallan en este punto, se realizarán en todos los edificios, espacios y elementos públicos, siempre y cuando den a la vía pública y estén al alcance de los medios mecánicos disponibles.

Por lo que respecta a edificios no públicos que den a la vía pública, se procederá a realizar una actuación similar siempre y cuando el carácter del elemento a retirar sea político, amenazante u ofensivo.

Estas limpiezas se efectuarán teniendo en cuenta siempre tanto el material de que están construidos los muros y fachadas, como aquellos elementos químicos de que se componen las pintadas, de forma que los productos utilizados no dañen éstas. Igualmente se procurará mantener la estética del edificio en todas las actuaciones.

En la retirada de carteles se evitará operar con medios que pudieran dañar las fachadas, señales de tráfico, paneles y elementos del mobiliario urbano.

Las pancartas cuya colocación no esté autorizada, a requerimiento de los Servicios Técnicos Municipales, serán retiradas por el servicio sin que se produzcan daños en las

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

itzultzea edo ezabatzea erabaki arte gordeko dira.

mismas, siempre que ello sea posible, y se almacenarán hasta que Servicios Técnicos Municipales determine su devolución o eliminación.

Pegatinak eta kartelak trafiko-seinaleetatik kenduko dira, 24 ordu igaro baino lehen, bertan daudela ikusi ondoren edo Udaletik jakinarazpena jaso ondoren. Horretarako, material egokia erabiliko da, elementu horiek istripuak eragin ditzaketen narriadurarik izan ez dezaten eta erabiltzaileek horiekin transmititu nahi dena hauteman ez dezaten.

Las pegatinas y carteles se retirarán de las señales de tráfico, dentro de las 24 horas, una vez observada su presencia o recibida la notificación desde el Ayuntamiento, utilizando para ello el material adecuado, de forma que dichos elementos no sufran deterioros que puedan producir accidentes e impidan la percepción por parte de los usuarios de lo que se pretende transmitir con ellas.

Zerbitzu teknikoek akatsak hautematen badituzte garbiketa-zerbitzuak hiri-altzarietatik pegatinak, kartelak, graffitiak eta, bereziki, trafiko-seinaleak kentzean, beste berri bat jarriko da adjudikaziodunaren kontura.

La percepción por parte de los Servicios Técnicos de deficiencias en la retirada de pegatinas, carteles, grafitis del mobiliario urbano y en especial de las señales de tráfico, por parte del servicio de limpieza, será objeto de reposición del elemento afectado por otro nuevo a cargo del adjudicatario.

7.2.- Kartelak kentzea eta astero garbitzea bide publikoan jarritako panelak

7.2.- Retirada de carteles y limpieza semanal de los paneles instalados en la vía pública

Udalak informazio-kartelak jartzeko prestatutako 25 panel eta hildakoen berri emateko 8 panel ditu. Panel horietako kartelak astero garbitzen dira. Garbiketa panel fenolikoa ez marratzeko edo hondatzeko produktu egokiekin egingo da. Halaber, panela eusten duten altzairu herdoilgaitzezko markoen garbiketa bermatu beharko da.

El ayuntamiento dispone de 25 paneles habilitados para la colocación de carteles informativos y 8 paneles para defunciones. La frecuencia de limpieza de los carteles de estos paneles sera semanal. La limpieza se realizará con los productos adecuados para no rayar o deteriorar el panel fenólico. Así mismo deberá garantizarse la limpieza de los cercos de acero inoxidable que sujetan el panel.

Kristalezko paneletan, zikinkeria oro ezabatu beharko da, baita beste elementu batzuk ere, eta kristala eta euskarria produktu egokien bidez garbitu beharko dira.

En los paneles de cristal, deberá procederse a eliminar cualquier posible resto de suciedad así como elementos ajenos y a la limpieza del cristal y el soporte mediante el uso de productos adecuados.

7.3.- Zuhaitzetako txorkoetan (irekiak eta itxiak) hondakinak garbitzea.

7.3.- Limpieza de los residuos en alcorques de los árboles (abiertos y cerrados).

Udal-mugartean dauden txorkoetan hondakin guztiak garbituko dira, haien egoera txarra eta zikinkeria agerian dagoenean.

Se procederá a la limpieza de la totalidad de los residuos en los alcorques existentes en el término municipal, cuando su mal estado y suciedad sea visible.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Normalean Eskobatze-ekipoei dagokie txorkoetan dauden hondakin guztiak kentzea. Intzidentzia handieneko urtaroetan zerbitzu horiek indartu egingo dira, eskuzko eskobatzearekiko modu independentean.

Habitualmente corresponderá a los equipos de barrido, la retirada de todos los desperdicios existentes en los alcorques. En las épocas estacionales de mayor incidencia se reforzarán estos servicios de forma independiente al barrido manual.

7.4.- Txikleak garbitzea

Bi astean behin txikleak kendu beharko dira bide publikotik, eta, horretarako, tresna egokiak eduki beharko dira. Eskolen, kiroldegien eta goxoki-denden inguruko lekuetan, beharrezko jotzen bada, maiztasuna handiagoa izan daiteke.

7.4.- Limpieza de chicles

Cada dos semanas se deberá a proceder a la eliminación de chicles de la vía pública para lo que se deberá disponer de las herramientas adecuadas. En aquellos lugares cercanos a las escuelas, polideportivos y en tiendas de "chuches" la frecuencia requerida podrá ser mayor si se considera necesario.

7.5.- Bide publikoetako belarrak eta sastrakak garbitzea.

Eskobatze-ekipoei dagokie bide publikoetan belarrak eta sastrakak kentzea. Intzidentzia handieneko urtaroetan zerbitzu horiek indartu egingo dira, eskuzko eskobatzearekiko modu independentean. Espaloi, zintarri, plaza eta abarretan dauden belar txarrak erauzteko, ingurumena babesteko indarrean dauden arauak betetzera mugatzen da herbiziden erabilera.

7.5.- Limpieza de hierbas y matojos en las vías públicas.

Corresponderá a los equipos de barrido, la retirada de hierbas y matojos en las vías públicas. En las épocas estacionales de mayor incidencia se reforzarán estos servicios de forma independiente al barrido manual. Queda limitado el uso de herbicidas para la erradicación de las malas hierbas presentes en aceras, bordillos, plazas, etc., por razones medioambientales, al cumplimiento de las normas vigentes sobre protección del medio ambiente.

7.6.- Berdeguneak garbitzea

Eskuz ekortzeko ekipo guztien eskumena izango da udalerriko berdeguneetatik paperak, plastikoak, era guztietako ontziak, botilak, kartoiak eta abar kentzea, ohiko ibilbidean eta egunean.

7.6.- Limpieza de zonas verdes

Será competencia de todos y cada uno de los equipos de barrido manual, la eliminación de papeles, plásticos, envases de todo tipo, botellas, cartones, etc., de las zonas verdes del municipio en su itinerario y jornada habitual.

7.7.- Animalien gorotzak garbitzea eta kentzea

Eskuzko eskobatze-ekipo guztien eskumena izango da animalien gorotzak kentzea ohiko ibilbide eta lanaldian.

Gorotz horiek eskobatzeko laneko elementu normalekin kendu ezin badira, langileak egoeraren berri emango dio zerbitzuko

7.7.- Limpieza y retirada de excrementos de animales

Será de competencia de todos y cada uno de los equipos de barrido manual, la eliminación de los excrementos de animales en su itinerario y jornada habitual.

En el caso de que dichos excrementos no pudieran ser retirados con los elementos normales de trabajo para el barrido, el

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

arduradunari, eta hark, egoera aztertu ondoren, ahalik eta lasterren kenduko ditu, ura husteko modurik egokienak erabiliz.

operario informará de la situación al encargado del servicio, el cual, una vez valorada la situación, procederá lo antes posible a su retirada por los medios de baldeo más adecuados.

7.8.- Obretako eta bestelako ezbeharretatik koipe, olio, gasolio, gurpil- eta lokatz-arrastoak eta bestelakoak garbitzea.

Ibilgailuen trafikoaren, ibilgailuak aparkatzearen, autobus-geltokien, taxien eta abarren ondorioz zoladuran agertzen diren olio-, gasolio- eta koipe-orbanak produktu egokiekin garbituko dira.

Ibilgailuen eta makinen istripu, kolpe edo matxuren ondoriozko egoerei, baita olio- eta gasolio-arrastoei ere, lan-ordutegitik kanpo erantzungo zaie, betiere Udalak hala eskatzen badu.

7.8.- Limpieza de manchas de grasa, aceite, gasóleo, rodadas, regueros de barro procedentes de obras y análogos

La limpieza de manchas de aceite, gasóleo, grasas, etc. que aparecen en el pavimento como consecuencia del tráfico rodado, estacionamiento de vehículos, paradas de autobuses, taxis, etc. se limpiará con productos adecuados.

Las situaciones derivadas de accidentes y golpes o averías de vehículos y maquinaria, así mismo regueros de aceite y gasóleo, serán atendidas fuera del horario de trabajo y siempre que sean requeridas por el Ayuntamiento.

7.9.- Lan osagarriak eta indargarri egonkorrak. Garbiketa, hostoa bide publikoetan erortzen den garaian

Horrek eragin handia du garbiketa-zerbitzuan, eta, beraz, plan berezi bat aurkeztuko da horretarako, BTA honetako 15.2. puntuan zehazten den bezala, zerbitzu horrek bere ezaugarriengatik izan behar dituen arrazionaltasun-mugen barruan. Batez ere biztanleko hosto erorkorreko zuhaitz-dentsitate handiena duten tokietarako proposatuko da. Plan horretan adieraziko da zein kale, plaza edo parke-bide sartuko diren, maiztasunak eta jarduteko garaiak argudiatuz.

7.9.- Trabajos complementarios y refuerzos estacionales. Limpieza en época de caída de la hoja en las vías públicas

Estos trabajos complementarios suponen una importante afección al servicio de limpieza, por lo que se aportará un plan especial para ello, según se establece en el punto 15.2. de este PPT, dentro de los límites de racionalidad que este servicio debe tener por sus características. Se propondrá principalmente para aquellos lugares con mayor densidad de árboles de hoja caduca por habitante. Este plan indicará qué calles, plazas o viales de parques se verán incluidos, argumentando las frecuencias y épocas de actuación.

Lizitatzaileek zerbitzu hori emateko eraginkorrenak iruditzen zaizkien antolamendua, bitartekoak eta lan-sistemak proposatuko dituzte.

Los licitadores propondrán la organización, medios y sistemas de trabajo que consideren más eficaces para la prestación de este servicio.

Plan berezi honek eragindako gastuak kontratuaren barruan daude, hau da, ohiko lanaldian erabilitako bitartekoekin planifikatu beharko dira, lizitatzaileak gehitutako bitartekoak bezala.

Los gastos originados por este plan especial están dentro contrato, es decir, se deberán planificar con los medios empleados en la jornada habitual como los medios añadidos por el licitador.

ESKUB4159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

7.10.- Zabortegi klandestinoak eta kontrolik gabeko isurketak garbitzea bide publikoetan, bai eta orubeak, hiri-eremuetako lur libreak eta antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk ere.

Zerbitzu honen barruan sartzen da gune ireki publiko eta/edo pribatuetan fokuak garbitzeko, hondakinak kentzeko, txukuntzeko eta ezabatzeko lan bereziak egitea, baldin eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek agintzen badituzte, higiene- eta osasun-baldintza egokietan uzteko. Larrialdiko salbuespenezko kasuetan izan ezik, zerbitzuaren ordutegian eta horretarako eskuragarri dauden baliabideekin egingo da.

7.11.- Berehala ekiteko garbiketak larrialdi-kasuetan.

Kasu horietan, adjudikaziodunak Udaleko Zerbitzu Teknikoen esku jarri beharko ditu kontratuari atxikitako giza baliabide eta baliabide material guztiak, eta horiei dagozkien zereginak esleituko zaizkie, horretarako ezarritako larrialdi-planaren arabera.

Larrialdi egoera izendatuko dira uholdeen, lur-erortzeen, eurite handien, haize bortitzen edo antzeko egoera klimatologikoen edo edozein motatako hondamendien ondorioz gertatzen diren egoeretan eman behar direnak, Udaleko emergentzi plana aktibatzen dutenak.

7.12.- Elurteen eta izozteen plana

Kasu horietan, adjudikaziodunak Udaleko Zerbitzu Teknikoen esku jarri beharko ditu kontratuari atxikitako giza baliabide eta baliabide material guztiak, eta horiei lan egokiak esleituko zaizkie, horretarako ezarritako larrialdi-planaren arabera.

Lizitatzaileek, beren proposamenetan, elurte-egoeran jarduteko plan bat egingo dute, BTA honetako 15.2. atalean zehazten den bezala

7.10.- Limpieza de vertederos clandestinos y vertidos incontrolados en vías públicas, así como solares, terrenos libres en zonas urbanas y otros de similares características.

Comprende este servicio la realización de los trabajos especiales de limpieza, desescombro, adecentamiento y eliminación de focos en aquellos espacios abiertos públicos y/o privados que sean ordenados por los Servicios Técnicos Municipales con el fin de dejarlos en las debidas condiciones higiénico-sanitarias. Excepto en casos excepcionales de urgencia, se realizará en el horario del servicio y con los medios disponibles para tal efecto.

7.11.- Limpiezas de acción inmediata en casos de emergencia.

En estos casos, el adjudicatario deberá poner a disposición de los Servicios Técnicos Municipales, la totalidad de los medios humanos y materiales adscritos al contrato, a los cuales se les asignarán los trabajos apropiados de acuerdo con el plan de emergencia establecido al respecto.

Se considerarán servicios de emergencia, aquellos que deban prestarse ante situaciones producidas a causas de inundaciones, derrumbes de tierras, fuertes lluvias, fuertes vientos u otras situaciones climatológicas similares o de catástrofes de cualquier tipo, que activen el plan de emergencia municipal.

7.12.- Plan de nevadas y heladas

En estos casos, el adjudicatario deberá poner a disposición de los Servicios Técnicos Municipales, la totalidad de los medios humanos y materiales adscritos al contrato, a los cuales se les asignarán los trabajos apropiados de acuerdo con el plan de emergencia establecido al respecto.

Los licitadores en sus propuestas formularán un plan de actuación en situación de nevadas, tal y como se define en el punto 15.2. de este PPT.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Plan horrek honako hauek jaso beharko ditu, gutxienez:

a) Elurte-egoeran dauden zerbitzuak antolatzea, esleitutako berezko eta kanpoko baliabideak adierazita.

b) Zerbitzu horiek Udaleko eta babes zibileko langileen baliabideekin koordinatzea.

c) Gatz-hornidura (behar den gatzaren kostu guztia kontratuaren barruan dago), metaketa-puntuak eta, hala badagokio, horiei eusteko elementuak, bai eta elurtea gertatu ondoren horiek non dauden ere.

Izotza dagoenean urarekin garbitzea saihestuko da, mekanikoki zein eskuz.

Gainera, elurrak eta izotzak eskobatzea eragozten dutenean, garbiketa-zerbitzu horien eraginpeko langile guztiek elurra eta/edo izotza kendu beharko dute hiriko bide eta espaloi nagusietatik; beharrezkoa izanez gero, urgarri kimikoak erabili beharko dira, Udaleko Zerbitzu Teknikoen kontura. Lan horiek guztiak Udaltzaingoarekin eta Zerbitzu Teknikoekin koordinatu beharko dira.

7.13.- Garbiketa bereziak jaietan, azoketan, ohiko ekitaldi publikoetan eta bide publikoetan.

Urtean zehar bide publikoan egiten diren jaiei, azokei eta ekitaldi publikoei aurre egiteko, adjudikaziodunak beharrezko baliabideak jarri beharko ditu Udalak puntualki egindako eskaeren arabera (8. eranskina), eskaera horiek antolatzaileekin adostu ondoren.

Ekitaldi horiekin lotutako lanak eginez gero, garbiketa-zerbitzuak egingo dira, urarekin garbitzea mekanikoki edo eskuz, laguntza-edukiontziak instalatu eta kenduko dira, kuboak eta poltsak hornituko dira, eta gero kendu egingo dira, etab.

Este Plan habrá de contemplar, al menos:

a) La organización de los servicios en situación de nevadas con expresión de los medios propios y exteriores asignados.

b) La coordinación de dichos servicios con los medios de personal del Ayuntamiento y protección civil.

c) La dotación de sal (todo el coste de la sal necesaria está incluido dentro del contrato), los puntos de acumulación y sus elementos de contención en su caso, así como su localización una vez prevista la situación de nevada.

Con heladas se evitarán los baldeos, tanto mecánicos como manuales.

Además, cuando la nieve y el hielo imposibiliten el barrido, la empresa deberá dedicar todo el personal afectado por estos servicios de limpieza a la retirada de nieve y/o hielo de las vías y aceras principales de la ciudad; utilizándose si fuera preciso, fundentes químicos, a cargo de los Servicios Técnicos Municipales. Se coordinara todas estas tareas con la Policía Municipal y Servicios Técnicos Municipales.

7.13.- Limpiezas especiales en fiestas, ferias y actos públicos habituales y otros similares en vía pública.

Con el fin de hacer frente a las fiestas, ferias y actos públicos en general que, a lo largo del año se celebra en la vía pública, el adjudicatario deberá poner los recursos necesarios de acuerdo a las solicitudes realizadas puntualmente por el Ayuntamiento (Anexo 8), una vez acordadas las mismas con los organizadores de las mismas.

La realización de los trabajos relacionados con estos eventos conllevará la realización de servicios de limpieza, baldeo mecánico o manual, instalación y retirada de contenedores de apoyo, suministro de cubos y bolsas, así como su posterior retirada, etc.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Lan horiek egoeraren arabera egiten direnez, lizitatzaileek atal honetan definitutako eta BTA honetako 15.2. puntuan zehaztutako jai egunetarako plan bat aurkeztu beharko dute. Zerbitzu hauek eskaintzan jasoko dira eta ezingo dira aparte kobratu.

Dichos trabajos se realizan de modo coyuntural y para disponer de un modo de funcionamiento, los licitadores deberán presentar un plan para los días de fiestas definidos en este apartado y según el punto 15.2. de este PPT. Estos servicios estarán incluidos en la oferta y no serán causa de facturación aparte.

Ekitaldi horietako batzuek, hala nola San Telmo jaiek, eskatzen duten lan-bolumena kontuan hartuta, zerbitzua gutxienez 8. eranskinean zehaztutako baliabideekin edo eskaintzan hobetutakoekin emango da.

Teniendo en cuenta el volumen de trabajo que requieren algunos de estos actos, como las fiestas de San Telmo, el servicio se verá prestado como mínimo con los medios que se define en el anexo 8 o con los mejorados en la oferta.

Hauek dira egun definituta dauden ekitaldiak eta dagozkien garbiketa egunak 2024ko egutegiaren arabera:

Estos son los eventos especiales definidos hasta día de hoy y las fechas de limpieza correspondientes según el calendario del año 2024:

- Urtarrilak 7: errege magoak
- Apirilak 6, 7, 8 eta 9: santelmoak
- Apirilak 13, 14, eta 15: santelmoak
- Ekainak 29 eta 30: sanpedroak
- Abuztuak 4: gala eguna
- Abuztuak 10: Euskal Jai eguna
- Abuztuak 17: Kuadrilla eguna
- Abuztuak 24 eta 25: Oikiako jaiak
- Irailak 14: Olarro eguna
- Abenduak 26: Eguberri eguna

- 7 de enero: día de los reyes magos
- 6, 7, 8 y 9 de abril: San Telmo
- 13,14 y 15 de abril: San Telmo
- 29 y 30 de junio: San Pedro
- 4 de agosto: día de la gala
- 10 de agosto: fiesta vasca
- 17 de agosto: día de las cuadrillas
- 24 y 25 de agosto: fiestas de Oikia
- 14 de septiembre: día del pulpo
- 26 de diciembre: día de Navidad

7.14.- Asteko azoka ibiltaria garbitzea

7.14.- Limpieza de mercadillo ambulante semanal

Zerbitzu hau ostegunero Eusebio Gurrutxaga plazan egiten den azoka txikian aplikatuko da. Azoka hori beste leku batera eraman ahal izango da.

Este servicio se aplicará en el mercadillo que actualmente se celebra, todos los jueves en Eusebio Gurrutxaga plaza. Dicha feria podrá ser trasladada a otra ubicación.

Zerbitzu hau gauzatzeko, adjudikaziodunak honako hauek egin beharko ditu:

Para llevar a efecto el presente servicio el adjudicatario deberá:

- 14:00etatik aurrera, bi langile azoka-gunera joan beharko dira ibilgailu batean, palak, eskuilak eta plastikozko poltsak dituztela, azoka-egileek utzitako hondakinak jasotzeko. Bilketa gaika egin beharko da, ahal den guztietan.

- A partir de las 14:00 horas dos operarios deberán de trasladarse a la zona de la feria en un vehículo, provistos de palas, cepillos y bolsas de plástico con el fin de recoger los residuos depositados por los feriantes. La recogida deberá realizarse de manera selectiva siempre que sea posible.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- Plastikozko poltsak bete ondoren, horretarako prestatutako edukiontzien barruan utzi beharko dira.

Eragindako eremurako egokientzat jotzen diren garbiketa-lanak proposatuko dira, eta lehen aipatutako eragiketetatik sortutako hondakin guztiak biltzea eta, beharrezkoa izanez gero, urarekin garbitzea ere barnean hartuko dira.

7.15.- Hiriguneetatik kanpoko eremu bereziak garbitzea.

Hiriguneetatik kanpo dauden eremu bereziek garbiketa-tratamendu berezia behar dute. Garbiketa egiteko, jarraian adierazten den moduan jokatu beharko da:

Hilerriak

- Astean 2 egunetan: gainazala garbitzea, adar lehorrak, koroak, botiloia…)

Oikia, Artadi eta Narrondo auzoak

- Astean 2 egunetan: gainazala garbitzea, adar lehorrak, botiloia…)

Debarako bidea, Xoxokoa

15 egunean behin garbitzea: gainazala garbitzea, paperontziak hustea, adar lehorrak

7.16.- Haur-jolasguneen garbiketa

Haurrak maiz ibiltzen diren lekuak direnez, haurren jolasguneak langileek garbitu beharko dituzte eskuzko eskobatzearen ibilbidean zehar. Horretarako, eskuzko haize-makina bat erabili beharko da.

Urtean bi aldiz garbiketa sakonagoa egingo da ura presiopean erabiliz, bai jolas elementuetan baita ere inguruko zoladuretan, beren osaeragatik tratamendu hau baimentzen dutenean.

Lurzoru babesgarrien konposizio delikatua dela eta, ez da baliabide mekanikorik, urratzailerik

- Una vez llenas las bolsas de plástico, estas deberán de depositarse dentro de los contenedores habilitados al efecto.

Se propondrán las operaciones de limpieza que se consideren más adecuadas para la zona afectada, incluyéndose la recogida de todos los residuos resultantes de las operaciones anteriormente mencionadas y baldeo si fuese necesario.

7.15.- Limpieza de zonas singulares fuera de los cascos urbanos.

Requieren de un tratamiento especial de limpieza las zonas singulares ubicadas fuera de los cascos urbanos. Para proceder a realizar su limpieza se deberá de proceder del modo que se indica a continuación:

Cementerios

2 días a la semana: limpieza superficial, ramas secas, coronas, botellón…)

Barrios de Oikia, Artadi y Narrondo

2 días a la semana: limpieza superficial (ramas secas, botellón…)

Camino a Deba, Xoxokoa

Limpieza cada 15 días: limpieza superficial, vaciado de papeleras, ramas secas…

7.16.- Limpieza de zonas de juegos infantiles

Por tratarse de lugares frecuentados por niños y niñas, la limpieza de las zonas de juegos infantiles deberá de realizarlos los operarios durante su recorrido de barrido manual. Para ello deberá utilizarse una sopladora manual.

Dos veces al año se realizará una limpieza en profundidad con agua a presión tanto de los elementos de juegos como de los pavimentos colindantes que los permitan.

Dada la delicada composición de los suelos amortiguadores, se evitará utilizar medios mecánicos, abrasivos ni punzantes para

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

edo zorrotzik erabiliko eremu horiek garbitzeko.

Kontu handiz kendu beharko dira jokoen konposizioa osatzen duten zati trinko fenolikoetan (HPL) egon daitezkeen pegatinak eta graffitiak. Udal Zerbitzu Teknikoek berariaz agindu ezean, bernizarekin tratatutako egurrez osatutako zatietan jardutea saihestuko da.

Babesteko lurzorua alboko urbanizaziorantz gainezka egiten duten elementu solteez osatuta dauden haurrentzako jolasetan, hondarra, harri soltea, pinu azala… garbiketa egingo da jolas-eremurantz birjartzeko moduan.

7.17.- Bide publikoetako animalia hilak jasotzea.

Bide publikoan hildako animaliak (katuak, txakurrak, arratoiak, kaioak edo antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk) atzematen edo salatzen direnean, kendu egingo dira, kontratari atxikitako langileen eta zerbitzuen lan-ordutegien barruan. Horretarako, aldez aurretik Udaltzaingoari jakinaraziko zaio, eta ezarritako jarduera-protokoloa kontuan hartu beharko da.

7.18.- Ibilgailuen kargak erortzearen ondorioz bide publikoan sakabanatuta dauden produktuak garbitzea.

Bide publikoan mota desberdineko hondakin txikiak (harea, lurra, legarra edo antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk) antzeman edo salatzen direnean, kamioien kargak nahi gabe isurtzeagatik, isurketa eragin duen pertsonaren edo ibilgailuaren berri ez badago, eta langileen eta kontratari atxikitako zerbitzuen lan-ordutegien barruan, hondakin horiek kendu egingo dira.

7.19.- Hiri-altzariak garbitzea, hala nola bankuak, aulkiak, markesinak, farola-fusteak, iturriak, seinaleak eta abar.

Adjudikaziodunak furgoi hidrogarbigailuaren

realizar la limpieza de dichas zonas.

Deberá de retirarse con sumo cuidado las posibles pegatinas y grafitis existentes en las partes compactas fenólicas (HPL) que forman parte de la composición de los juegos. Se evitará actuar, salvo mandato expreso de los Servicios Técnicos Municipales, sobre las partes compuestas de madera tratada con barniz.

Los juegos infantiles donde las zonas de amortiguación estén compuestas de elementos sueltos, arena, grava, corteza de pino… que desbordan hacia la urbanización colindante, se realizará la limpieza de manera que se reponga hacia el área de juegos.

7.17.- Recogida de animales muertos de las vías pública.

Cuando se detecte o denuncie la presencia de animales muertos (gatos, perros, ratas, gaviotas u otros de características similares), en las vía pública, se procederá, dentro de los horarios laborales del personal y de los servicios adscritos a la contrata, a su retirada. Para ello, se avisará previamente a la Policía Municipal y se deberá tener en cuenta el protocolo de actuación establecido.

7.18.- Limpieza de productos dispersos en la vía publica procedentes de caídas de cargas de vehículos.

Cuando se detecte o denuncie la presencia de pequeños restos de distinta índole (arena, tierra, grava u otros de características similares), en las vía pública, procedente de vertidos involuntarios de cargas de camiones se procederá, siempre que no se tenga noticia de la persona o vehículo que ha originado el vertido, dentro de los horarios laborales del personal y de los servicios adscritos a la contrata, a su retirada.

7.19.- Limpieza de mobiliario urbano tales como, bancos, sillas, marquesinas, fustes de farolas, fuentes, señalítica…

El adjudicatario deberá proceder con ayuda

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

laguntzarekin jardun beharko du, edo eskuz, beharrezkoa denean bankuak, eserlekuak, barandak, kale-argiak, turismo-seinaleak (bai kartel isolatuak, bai fatxadan jarritakoak) eta bide publikoan kokatutako autobus-markesinak garbitzea, beharrezkoa denean.
Autobusen markesinak (3 guztira) gutxienez hamabostean behin garbitu beharko dira, baita ordutegia adierazten duten kartelak ere.

del furgón hidrolimpiador o de forma manual cuando sea necesario a la limpieza de los bancos, asientos, barandillas, farolas, señalética turística (tanto de carteles aislados como los instalados en fachada) y marquesinas de autobuses ubicadas de la vía pública siempre que sea necesario.
Las marquesinas (3 en total) de autobuses deberán limpiarse al menos quincenalmente, así como los carteles indicadores de horario.

7.20.- Hondarra kentzea

Zerbitzu honen barruan Santiago eta Itzurun hondartzak garbitzeko lan bereziak egingo dira. Itzurun hondartzan sarbidea, begiratokia, sartzeko arrapala nagusia eta behealdeko zabaldegia garbituko dira. Santiago hondartzan, udako tabernara arteko pasealekua, begiratokia eta pasealeku osoa garbituko dira. Arreta berezia jarriko zaio mareen eta haizeen bilakaerak utzitako harearen metaketari. Hondar hori behar diren bitarteko mekanikoak erabiliz kendu beharko da, berriro hondartzan uzteko ahalik eta lasterren.

7.20.- Retirada de arena

Comprende este servicio la realización de los trabajos especiales de limpieza de las zonas de la playa de Santiago e Itzurun. En la playa de Itzurun se limpiara el acceso, mirador y la rampa principal de acceso, como la explanada inferior. En la playa de Santiago, se limpiara el paseo hasta la zona del chiringuito de verano, el mirador y el paseo en su totalidad. Se prestará especial atención a la acumulación de arena depositada por el devenir y fuerza de las mareas y los vientos. Dicha arena deberá de ser retirada utilizando los medios mecánicos necesarios con el fin de proceder lo antes posible a depositar dicha arena de nuevo en la playa.

7.21.- Igogailuetako eskailerak, portxeak eta pasabideak garbitzea

Erabilera publikoko ataripeetan, ohiko zoladura-gainazalak mekanikoki eskobatu eta fregatuta garbitu beharko dira, baita argien gainazaletako hautsa garbitu eta armiarma-sareak kendu ere, beharrezkoa denean. Portxeak gutxienez hilean behin garbituko dira.

7.21.- Limpieza de escaleras, porches y pasarelas de los ascensores

En los porches de uso público deberá procederse al barrido y fregado mecánico con fregadora pequeña de las superficies de solado de manera habitual, limpieza de polvo de las superficies de las luminarias y retirada de telarañas, cuando sea necesario. El fregado de porches se hará como mínimo una vez al mes.

Erabilera publikoko eskailerak eskuz eskobatuko dira, eta hilean behin gutxienez hidrogarbigailuarekin *mangeatu* beharko da, garbi edukitzeko.

En las escaleras de uso público se realizará barrido manual y deberá manguearse con hidrolimpiadora para mantenerlas en perfecto estado de limpieza al menos una vez al mes.

7.22.- Igogailu, markesina eta bainu publikoetan kartelak eta eranskailuak kentzea

Udalerriak 7 igogailu publiko ditu (2025ean

7.22.- Retirada de carteles y pegatinas en ascensores, marquesinas y baños públicos existentes

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

zortzigarrena irekitzea aurreikusten da), 2 komun publiko autogarbigarri, 4 bainu publiko neguan, udazkenean eta udaberrian, 5 udan, eta 3 autobus-markesina. Hamabostean behin, igogailu, markesina eta bainu publikoetako kartelak eta eranskailuak ikuskatu eta kendu beharko dira, halakorik balego.

El municipio dispone de 7 ascensores públicos (con previsión de apertura del octavo en 2025), 2 baños públicos autolimpiables, 4 baños públicos durante el invierno, otoño y primavera, 5 en verano, 3 marquesinas de autobuses. Quincenalmente se deberá supervisar y proceder en caso de que los hubiera, a la retirada de carteles y pegatinas de los ascensores, marquesinas y baños públicos.

7.23.- Bide publikoetako hustubideak eta euri-urak biltzeko saretak garbitzea

Urtean 4 aldiz garbitu beharko dira berariaz udalerrian dauden euri-uren sareko sareto linealak eta banakakoak, eta hondakin solidoak kendu. Ezinbestekoa izango da lan hau egitea hosto erortzeko gararen aurretik.
Garbiketa egiteko garaian sumatuko balitz hustubideak arazoak dituela euri urak bideratzeko, arduradunari jakinaraziko zaio honek Udal Zerbitzu Teknikoei komunikatzeko.

7.23.- Limpieza de sumideros y rejillas de recogida de aguas pluviales en vías públicas

4 veces al año deberá procederse de manera específica a la limpieza de las rejillas lineales y sumideros de la red de pluviales existentes en el municipio, retirando los residuos sólidos de las mismas. Será especialmente imprescindible la limpieza de estos elementos antes del periodo de caída de la hoja.

En caso de que a la hora de realizar la limpieza se perciba que algún elemento tiene problemas para encauzar las aguas pluviales, se deberá comunicar al encargado que a su vez pondrá en conocimiento de los Servicios Técnicos Municipales.

7.24.- Ikastetxeetako patioak eta jokalekuak garbitzea

Egunero garbitu beharko dira Aita Mari eta Sagarbide ikastetxe publikoetako patioak eta ataripeak, beharrezkoa bada, hidrogarbigailuarekin. Era berean, Oikiako eskolako patioa auzoen maiztasun berdinarekin garbituko da.

Egunero eskobatze mekanikoa eta mangera bidezko garbiketa egin beharko da Odietako frontoian, haren harmailetan eta skate parkean, hala behar izanez gero. Era berean, astean bitan garbituko dira, auzoak garbitzearekin batera, Artadi eta Oikiako pilotalekuak, harmailekin eta dagokien barruko espazioarekin batera.

7.24.- Limpieza de patios de colegios y canchas de juego

Se deberá proceder diariamente al barrido y fregado o limpieza con hidrolimpiadora si fuese necesario de los patios y porches de los colegios públicos Aita Mari y Sagarbide. El patio de la escuela de Oikia, de la misma manera, se limpiará con la misma frecuencia que los barrios

Se deberá proceder diariamente al barrido mecánico y mangueado si fuese necesario del frontón Odieta, sus gradas y del skate park. De la misma manera, se procederá a limpiar dos veces por semana, junto con la limpieza de los barrios, a la limpieza de los frontones de Artadi y Oikia, juntos con las gradas y su espacio interior correspondiente.

7.25.- Tunel komertzialak eta pasabideak garbitzea

7.25.- Limpieza de túneles comerciales y pasos cubiertos

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Hamabostean behin, gutxienez, garbiketa mekanikoa egingo da, eskudelak eta armiarma-sareak garbituko dira Alaiko tuneletatik geltokira (2 unitate) eta Otalorara (1 ud.), Patxita Etxezarretatik Gernika parkera (2 ud.), Patxita Etxezarretatik Kantauri plazara (autobus-geltokia, 1 ud.), Erribera kalera eta San Pedro kalera (1ud.), Erribera kaletik Txomin Agirre kaira, Amaia plazatik Ondartxo plazara (2 ud.), Ondartxo plazatik Larretxoko igoerara (1 ud.), San Joseko igogailu publikorako sarbidea, Axular ibiltokitik Bonbillorako sarbidea, udaletxetik Ardantzabideko igogailura eta Basustabiderako tunela.

8.- ORDUTEGIAK ETA MAIZTASUNAK

Bideak garbitzeko zerbitzua egunero egingo da, astelehenetik igandera. Udan (ekainaren 1etik irailaren 30era), langile batekin zerbitzua indartuko da larunbat, igande eta jaiegunetan. Herriko jaietan eta ekitaldi berezietan, beharrezko bide-garbiketako lanak egin beharko dira, BTA honen 5.2 puntuan zehaztutako baliabide guztiekin.

8.1.- Ordutegiak

Bideak garbitzeko zerbitzua, ahal dela, goizez egingo da, argi naturala ikusten den ordutegian, garbiketa-lan jakin batzuk gauez egitea komeni den lekuetan izan ezik. Bi kasuetan, komenigarritasuna justifikatuko da, eskura dauden baliabideen errendimendu hobearen arabera. Lan orduak BTA honen 3. Eranskinean zehazten dira.

Arreta berezia jarriko da ekortzeko makinaren ordutegia eta ibilbidea eta haize-makinen erabilera, hasierako ibilbideak txandakatuz errepikapen-zarata saihesteko. Erratz-makinak ahalik eta isilena izan behar du.

8.2.- Maiztasunak

Al menos quincenalmente se procederá al fregado mecánico, limpieza de pasamanos y telarañas de los túneles de Alai a la estación (2 ud) y a Otalora (1 ud), de Patxita Etxezarreta al parque de Gernika (2 ud), de Patxita Etxezarreta a la Kantauri plaza (parada bus, 1 ud), Erribera kalea y San Pedro kalea (1 ud), de Erribera kalea a Txomin Agirre kaia, de Amaia Plaza a Ondartxo Plaza (2 ud.), de Ondartxo plaza a subida Larretxo (1ud.), acceso ascensor público San Jose, acceso a Bombillo desde Axular ibiltokia, del Ayuntamiento al ascensor público de Ardantzabide y el túnel acceso a Basustabidea.

8.- HORARIOS Y FRECUENCIAS

El servicio de limpieza viaria se realizará diariamente de lunes a domingo. En época estival (de 1 de junio al 30 de septiembre), se reforzará el servicio los sábados, domingos y festivos, con un operario más. Durante las fiestas patronales y eventos especiales se deberán realizar las labores de limpieza viarias necesarias con todos los recursos que se definen en el punto 5.2. de este PPT.

8.1.- Horarios

El servicio de limpieza viaria se desarrollará preferentemente en horario de mañana, en un horario con visibilidad de luz natural, excepto en aquellas zonas en que la aplicación de determinadas operaciones de limpieza sea aconsejable realizarlas en horario nocturno. En ambos casos se justificará la conveniencia, en base al mejor rendimiento de los recursos disponibles. Las horas efectivas de trabajo son las que figuran en el anexo 3 de este PPT.

Se tendrá especial cuidado el horario y recorrido de la barredora y el uso de las sopladoras, alternando itinerarios de inicio para evitar el ruido de repetición. La barredora deberá ser lo más silenciosa posible.

8.2.- Frecuencias

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Aurreko paragrafoetan definitutako modalitate bakoitzaren aplikazio-maiztasuna Udal Zerbitzu Teknikoek zehaztuko dute udalerriko zona bakoitzerako, erabilera desberdinak kontuan hartuta. I. eranskinean txertatuta dago bete beharreko gutxieneko maiztasunen taula.

9.- ZERBITZUARI ATXIKITAKO LANGILEAK

Adjudikaziodunak egun kale-garbiketako zerbitzuari esleitutako langile-plantilla osoa subrogatu beharko du, bai zaintza- eta kontrol-lanetan, bai lehiaketa honen xede diren zerbitzuak zuzenean gauzatzean, BTA honen 2. eranskinean agertzen den zerrendaren arabera.

9.1.- Orokortasunak

BTA honen 15.2 puntuan definitzen den bezala, lizitatzaileak zerbitzuaren plangintza orokorraren definizioa aurkeztuko du, funtzio bakoitzerako esleitutako zerbitzuekin, zerbitzuari esleitutako baliabideen eta BTA honen 3. eranskinean jasotzen diren horien benetako orduen arabera. Era berean, memorian eskatzen diren plangintza bereziei esleitutako baliabideak, organigrama eta zerbitzuari esleitutako langileak definituko dira, atal horretan eskatzen denaren arabera.

Lehiatzaileek aurkeztu beharko dute eskaintza bat, zerbitzua emateko zein langile behar dituzten zehaztuz, kontuan hartuta hitzarmen erregulatzaileak eta langileen lan-baldintzei eragiten dieten gainerako faktoreak: oporrak, gaixotasunak, istripuak, baimenak... Hau da, zerbitzua emateko behar den plantilla erreala handiagoa da; Udalak kontrolatuko du zerbitzua plantilla efektiboarekin ematen dela.

Adjudikaziodunaren betebeharra izango da zerbitzua emango duten langileen eskubide guztiak onartzea (sozialak, lanekoak, ekonomikoak...), Langileen Estatutuaren arabera, indarrean dauden hitzarmen

La frecuencia de aplicación de cada una de las modalidades definidas en los apartados anteriores, serán definidas por los Servicios Técnicos Municipales para cada uno de las zonas del municipio, teniendo en cuenta sus diferentes usos. La tabla de frecuencias del anexo I señala las frecuencias mínimas.

9.- PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El adjudicatario vendrá obligado a subrogar la totalidad de la plantilla de personal actualmente asignada al servicio de limpieza viaria, tanto en las tareas de vigilancia y control como ejecución directa de los servicios objeto de este concurso, según la relación que figura en el anexo 2 del presente PPT.

9.1.- Generalidades

Tal y como se define en el punto 15.2. de este PPT, el licitador presentará la definición de la planificación general del servicio con los servicios asignados para cada función, según los recursos asignados al servicio y las horas efectivas de los mismos que se recogen en el anexo 3 de este PPT. De la misma manera, se definirán los recursos asignados a las planificaciones especiales requeridas en la memoria, el organigrama y el personal asignado al servicio, según se requiere en el citado apartado.

Las empresas licitadoras deberán presentar la oferta del personal necesario para que la ejecución de los servicios teniendo en cuenta los convenios reguladores y el resto de factores como son vacaciones, enfermedad, accidentes, permisos, etc., que afecten a las condiciones laborales de los trabajadores. Es decir, la plantilla real necesaria para cubrir el servicio es superior; el Ayuntamiento controlará que se presta el servicio con la plantilla efectiva.

Será obligación del adjudicatario, reconocer todos los derechos sociales, laborales y económicos de que vinieran disfrutando el personal adscrito a los trabajos, de acuerdo con el Estatuto de los Trabajadores, Convenios

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

kolektiboen arabera eta aplikagarriak diren gainerako legeen arabera; lan-kontuak eta gizarte segurantza arautzen duten legeen arabera jokatu beharko du, erabat.

Colectivos vigentes y demás Legislación aplicable, quedando obligado a lo dispuesto por las Leyes protectoras del trabajo y Seguridad Social en todos sus aspectos.

Enpresa adjudikaziodunak aseguratuta edukiko ditu langile guztiak eta, eskatzen zaionean, ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu, Gizarte Segurantzaren ordainketetan egunean dagoela bermatzeko.

La Empresa Adjudicataria deberá tener asegurado a todo el personal a su cargo, debiendo aportar cuando se solicite, todos los certificados de estar al corriente de paga de la Tesorería General de la Seguridad Social.

Enpresa adjudikaziodunak aurkeztu beharko du, kontrataren hasieran, kontratatutako zerbitzuei dagokien pertsonalaren zerrenda, izen-abizenekin, adieraziz langile bakoitzaren kategoria eta lanpostua.

La Empresa Adjudicataria, deberá presentar en el inicio de la contrata la relación nominal de todo el personal adscrito a los servicios contratados, indicando en la misma la categoría y el puesto de trabajo que ocupe cada uno dentro del servicio.

9.2.- Subrogatu beharreko langileak

9.2.- Personal a subrogar

Enpresa lizitatzaileak subrogatu beharreko langileak eta hauen ezaugarriak BTA honen 2. eranskinean definitzen dira.

El personal a subrogar por la empresa licitadora y las características de los mismos se define en el anexo 2 de este PPT.

9.3.- Zerbitzua gauzatzeko derrigorrezko baliabide pertsonalak

9.3.- Medios personales obligatorios para la ejecución del servicio

Zerbitzuarekin zerikusia duen gai guztietan enpresa Udalaren aurrean ordezkatuko duen Teknikari Ordezkaria izendatuko da. Pertsona kualifikatua izango da, ingeniari tekniko edo ingeniaritzan gradu ikasketak dituena edo antzekoa eta zerbitzuek behar dituzten erabakiak hartzeko adinako boterea izango du; beraz, zerbitzuek ez dute pairatuko erabakiak hartzeko legezko gaitasun edo gaitasun formalik ez izateagatiko ondoriorik. Ahalordedun horrek zerbitzuen inguruan antolatzen diren bileretan parte hartu beharko du, betiere deialdia hogeita lau ordu lehenago egin bada, edo antzeko ahalmen erabakia duen ordezkari bat bidaliko du. **Gutxienez hilabetean behin** udaleko Zerbitzu Teknikoekin zerbitzuaren kudeaketa bileran izan beharko du eta udaletik beharrezkoa jotzen den guztietan.

Se designará un Técnico Delegado que represente a la empresa ante el Ayuntamiento en todos los asuntos relacionados con el servicio. Será una persona debidamente cualificada, de formación ingeniero técnico o grado en ingenieria o equivalente, tendrá el poder suficiente para adoptar las decisiones que requieran los servicios, por lo que no sufrirán las consecuencias de la falta de capacidad legal o formal para tomar decisiones. Este apoderado deberá participar en las reuniones que se convoquen en relación con los servicios, siempre que la convocatoria se haya realizado con veinticuatro horas de antelación, o enviará un representante con similar decisión de poder. **Al menos una vez al mes** deberá estar presente en la reunión de gestión del servicio con los Servicios Técnicos del Ayuntamiento y siempre que desde el Ayuntamiento se considere necesario. Su dedicación será parcial y se deberá indicar en la memoria técnica.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Zerbitzuaren Arduradun bat edo enkargatua, antzeko lanpostu batean gutxienez ere bost urteko esperientzia duena. Zerbitzuaren eguneroko antolaketa, ikuskapen eta kontrol lanez arduratuko da, eta ekipamenduen mantentze eta kontserbazio eginkizunen arduraduna izango da ere. Te zerbitzuaren ordutegian eta bere lanaldia %40koa izango da, festa berezietakoez gain. Orduz kanpoko beharretarako eta ezustekoak kudeatzeko, esleipendunak kontraturako telefono bat izan beharko du.

Un Responsable del Servicio o encargado con al menos cinco años de experiencia en un puesto similar. Será responsable de la organización, inspección y control diario del servicio, así como de las funciones de mantenimiento y conservación de los equipos. Estará localizable por teléfono en el horario del servicio y su dedicación será del 40% y las detalladas para los días festivos especiales. Para los imprevistos fuera del horario del servicio, la empresa adjudicataria deberá facilitar un teléfono de contacto que pueda gestionar las incidencias.

Lizitatzaileak bere eskaintzan aurkezten dituen gutxieneko zuzeneko langileak 3. eranskinean zehaztutako lanaldiarekin arabera honakoa da:

Personal directo que el licitador presenta en su oferta según la jornada establecida en el anexo 3 será como mínimo la siguiente:

Astelehenetik ostiralera urriaren 1etik maiatzaren 31ra:

- 2 peoi garbitzaile
- 2 peoi gidari
- Peoi makinista 1

De lunes a viernes del 1 de octubre al 31 de mayo:

- 2 peones limpiadores.
- 2 peones conductores.
- 1 peón maquinista

Larunbat, igande eta jaiegunak urriaren 1etik maiatzaren 31ra:

- Peoi garbitzaile 1
- Peoi gidari 1
- Peoi makinista 1

Sábados, domingos y festivos del 1 de octubre al 31 de mayo:

- 1 peón maquinista o conductor
- 1 peón conductor
- 1 peón

Larunbat, igande eta jaiegunak ekainaren 1etik irailaren 30era:

- Peoi garbitzaile 1
- Peoi gidari 2
- Peoi makinista 1

Sábados, domingos y festivos desde el 1 de junio al 30 de septiembre:

- 1 peón maquinista o conductor
- 2 peón conductor
- 1 peón

Peoi gidari eta makinistak legediak ezarritakoari jarraituz eta gidatzeko baimenaren dataren arabera,a zerbitzuari atxikitutako ekortze makina gidatzeko B1 edo C1 gida baimena izan beharko dute.

Los peones conductores y maquinistas deberán disponer del carnet de conducir B1 o C1 en función de la antigüedad del mismo y según establece la legislación vigente, para poder conducir la barredora adscrita al servicio.

Era berean, zerbitzuetara esleitutako zeharkako langileen zerrenda xehatua aurkeztu beharko da, zerbitzuen funtzionamendu zuzena bermatzeko.

Asimismo, se deberá presentar una relación detallada del personal indirecto asignado a los servicios para garantizar el correcto funcionamiento de los mismos.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Kudeaketa laguntzeko erakundea deskribatuko da, enpresa adjudikaziodunaren antolamendu orokorretik arduraduna izango dena, eta, organigrama baten bidez, zerbitzuaren administrazio-egitura zehaztuko da, kontratari esklusiboki esleitutako baliabideen xehetasunarekin, bai eta kontratari esklusiboki esleitu ez zaizkion enpresaren baliabide orokorrak ere.

9.4.- Langileen ordezkapenak

Zerbitzuari atxikitako langileen oporraldien %100 ordezkatuko da eta irizpide honen arabera egingo dute eskaintza ekonomikoa lizitatzaileek. Kontratua indarrean dagoen bitartean, aldaketaren bat baldin badago hasierako plantillan (jubilazioagatik, heriotzagatik, baja boluntarioagatik, kaleratzeagatik, aldi baterako baliaezintasunagatik, baliaezintasun iraunkorragatik, zerbitzuaren beharrak aldatu izanagatik…), adjudikaziodunak idatziz adierazi beharko dio aldez aurretik Udalari eta honek onartu beharko ditu egin aurretik.

Udalak ez du inolako erlazio juridiko, laneko edo bestelakorik enpresa adjudikaziodunaren langileekin, ez kontratuaren indarraldian eta ez ondoren; adjudikaziodunaren kontura izango dira kontratu honengatik sortutako obligazio, kalte-ordain eta ardura guztiak.

Lehiatzaileek, beren eskaintzetan, adierazi beharko dute zein irizpide aplikatuko dituzten langile gehiago hartu behar badituzte, BTA honetako 15.2. ataleko 2. puntuaren arabera. Proposatuko dute, baita ere, zein politika segituko duten langileei dagokienez: prestakuntza, arriskuen prebentzioa, mediku-arreta… Langileen euskara-maila ere kontuan hartu behar dute, 9.5 atalean ezarritakoaren arabera eta baita berdintasun planak ere.

Se describirá la organización de apoyo de la gestión con la que se contará desde la organización general de la empresa adjudicataria el encargado, detallando mediante un organigrama, la estructura administrativa del servicio, con detalle de los medios asignados de forma exclusiva a la contrata, así como los medios generales de la empresa a disposición de la contrata pero no asignados de manera exclusiva a esta.

9.4.- Sustitución de trabajadores

Será necesaria la sustitución del 100% de las vacaciones de los operarios adscritos al servicio y así se valorará en la oferta económica. Durante la vigencia del contrato, siempre que se vaya a producir una variación en la plantilla con que se inicia el contrato, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez temporal, invalidez permanente, etc., o por necesidades del servicio, el adjudicatario está obligado a comunicarlo, por escrito, previamente al Ayuntamiento para que este los acepte.

El Ayuntamiento no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal de la empresa adjudicataria durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de este último, todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de este contrato.

Los licitadores deberán indicar en sus ofertas, los criterios de actuación para la contratación del personal que suponga una ampliación sobre el conjunto de personal a absorber según se establece en el el punto 2. del apartado 15.2 de este PPT. Propondrán asimismo la política de personal a seguir y en particular todos los aspectos relacionados con la formación del mismo, prevención laboral y servicios médicos necesarios. Deberán además tener en cuenta el conocimiento del euskara según lo dispuesto en el apartado 9.5 y los planes de igualdad.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Plantillan gerta daitezkeen aldi baterako baja guztiak (gaixotasunagatik, istripuagatik, baimenengatik, arrazoi medikoengatik, baimen sindikalengatik…) ahalik eta azkarren bete beharko dira, 24 ordu pasa baino lehen. Arrazoiren batengatik hori ez bada horrela gertatzen, Udal Zerbitzu Teknikoak jakinaren gainean jarri beharko dira berehala; enpresa adjudikaziodunak **zerrenda bat bidaliko du hilero,** galdu diren lansaio guztien berri emanez, eta Udal Zerbitzu Teknikoek erabakiko dute nola errekuperatuko diren lansaio horiek.

Todas las bajas temporales que se produzcan en la plantilla (baja por enfermedad, baja por accidente, licencias, asistencias médicas, permisos sindicales, etc.), deberán de ser cubiertas con la mayor brevedad posible y en un plazo de tiempo no superior a 24 horas. De todas aquellas que por cualquier motivo no sean cubiertas en este plazo, los Servicios Técnicos Municipales deberán ser inmediatamente informados de la totalidad de jornadas perdidas por este motivo, la empresa adjudicataria elaborará **un listado mensual** que hará llegar a Servicios Técnicos Municipales, quien dispondrá de la manera que éstas deberán de ser recuperadas.

9.5.- Irudia eta identifikazioa

9.5.- Imagen e identificación.

Zerbitzua ematen duten langile finko zein behin-behineko guztiek uniformea jantziko dute, enpresa adjudikaziodunaren kontura izango dena. Uniformea desberdina izango da udan eta neguan, eta Udal Zerbitzu Teknikoekin adostuko da.

Todo el personal fijo o eventual de los servicios, deberá ir uniformado por cuenta de la empresa adjudicataria. El tipo de uniforme será distinto en invierno que en verano y siempre consensuado con los Servicios Técnicos Municipales.

Langileen jantzien kalitatea eta kopurua hitzarmen kolektiboan adostutakoaren araberakoa izango da eta gutxienekoa hau izango da: udako jantzi bat eta neguko beste bat, gehi euria egiten duenerako arropa iragazgaitza eta ondo ikusteko modukoa. Nahitaezkoa izango da ikusgarritasun handiko txalekoa erabiltzea eguneko edozein garaitan.

La cantidad y calidad del vestuario para el personal, cumplirá en todo momento lo acordado por los convenios colectivos, no siendo en ningún caso inferior a dos uniformes anuales, uno de invierno y otro de verano, debiéndose complementar en tiempo de lluvia con prendas impermeables de color bien visible. Será obligatoria la utilización de prendas de alta visibilidad en cualquier hora del día.

Lana gaueko ordutegian egiten duten langileek ondo ikusteko moduko elementuak izango dituzte agerian, islagailuak, beren zereginak ahalik eta segurtasun handienarekin bete ahal izateko.

El personal que efectúe la labor que tiene encomendada con horario nocturno, deberá estar dotado de elementos bien visibles, reflectantes en su caso, al objeto de que se desarrollen las labores en las mayores condiciones de seguridad que sea posible.

Adjudikaziodunaren ardura izango dira langileek egin ditzaketen okerrak: txukuntasun-falta, lotsagabekeria, jantzien narrastasuna, herritarrak gaizki tratatzea, zarata gehiegi ateratzea… Zerbitzua ahalik eta kontu handienaz emango dute, saihestuz, ahal den neurrian, klaxonak, txistuak, oihuak, kolpeak eta abar.

El adjudicatario se responsabilizará de la falta de aseo, decoro, uniformidad en el vestuario o de la descortesía o mal trato que el personal observe con respecto al vecindario, así como de producir ruidos excesivos durante la prestación de los servicios y al trasladarse a los puntos de trabajo. Procederán con el máximo cuidado en la ejecución de los servicios,

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

evitando en la medida de lo posible, la utilización de bocinas, los silbidos, voces, golpes, etc.

9.6.- Langileen kudeaketa

Adjudikazioduna behartuta dago zerbitzuaren kudeaketarako antolamendu bat izatera 9.3. puntuaren arabera, behar den pertsonal tekniko eta administratiboarekin.

Lehiatzaileek **egunero ekarriko dituzte bere langileek egindako lanen partea**. Parte horrek jaso beharko du, gutxienez, 7. eranskinean jasotako informazioa. Langileen eguneko parteez gain, **hileko txostenak** egingo dira eta bertan jasoko dira egindako lanak, gorabeherak, errendimenduak, eta zerbitzua hobetzeko proposamenak (zerbitzuaren kostua gehitu gabe).

9.7.- Laneko arriskuen prebentzioa

Adjudikaziodunak Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legean (1995eko azaroaren 10eko BOE, 269. zk.), Prebentzio Zerbitzuen Araudia onartzen duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretuan (1997ko urtarrilaren 31ko BOE, 27. zk.) eta Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzko gainerako legeetan aurreikusitako betebehar guztiak bete beharko ditu.

Ondorioz, adjudikaziodunaren betebeharra izango da:

- Langileen segurtasuna eta osasuna bermatzea.
- Laneko arriskuak ebaluatzea.
- Laneko arriskuen prebentzioa egitea, beharrezkoak diren neurri guztiak hartuz.

- Udal Zerbitzu Teknikoei arriskuen ebaluazioaren kopia ematea, bai eta ebaluazio horren aldizkako eguneratzeen kopia ere.
- Prebentzio-ekintza planifikatzea, arriskuen ebaluazioaren emaitzetatik abiatuta.

9.6.- Gestión de personal

El adjudicatario estará obligado para la gestión del servicio a mantener una organización, con el personal técnico y administrativo necesario según se establece en el punto 9.3.

El adjudicatario suministrará **diariamente los partes de trabajo** realizados por el personal. El parte a suministrar deberá contener al menos la información recogida en el anexo 7. Además de los partes diarios, se realizarán **informes mensuales** con los trabajos realizados, las incidencias, rendimientos y mejoras propuestas para mejorar el servicio en su gestión y ejecución (sin aumento de coste del servicio).

9.7.- Prevención de riesgos laborales

El Adjudicatario deberá cumplir con todas las obligaciones previstas en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales (B.O.E. nº 269, de 10 de noviembre de 1995), el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención (B.O.E. nº 27, de 31 de enero de 1997) y demás legislación relacionada con la Seguridad y Salud en el Trabajo.

En consecuencia, será obligación del adjudicatario:

- Garantizar la seguridad y salud de los trabajadores.
- Evaluar los riesgos laborales.
- Realizar la prevención de los riesgos laborales mediante la adopción de cuantas medidas sean necesarias.
- Facilitar a Servicios Técnicos Municipales copia de la Evaluación de Riesgos así como de las actualizaciones periódicas del mismo.
- Planificar la acción preventiva a partir de los resultados de la evaluación de los

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- Laneko baliabideek langileen segurtasuna bermatzen dutela ziurtatzea.

- Egin beharreko lanerako egokiak diren babes pertsonaleko baliabideak ematea langileei, arriskuak ezin badira behar bezala saihestu edo mugatu.
- Langileei behar bezala informatzea dauden arriskuei, aplika daitezkeen babes-neurri eta -jarduerei eta hartutako larrialdi-neurriei buruz.

- Langileei kontsulta egitea eta laneko segurtasunari eta osasunari eragiten dioten gai guztietan parte hartzen uztea.
- Langile bakoitzak prebentzioaren arloan prestakuntza egokia jasotzen duela bermatzea.
- Informazioa ematea eta neurriak hartzea, langileak arrisku larri eta berehalakoaren eraginpean egon daitezkeenean.
- Langileen osasunaren aldizkako zaintza medikoa bermatzea.
- Langile bat edo gehiago izendatzea lanbide-arriskuen prebentzioaz arduratzeko, prebentzio-zerbitzu bat eratzeko edo zerbitzu hori erakunde espezializatu batekin hitzartzeko.
- Udaleko Zerbitzu Teknikoei hiru hilean behin gertatutako istripuen zerrenda ematea, bai eta istripuak ikertzeko barne-partearen kopia eta ateratako ondorioei buruz hartutako erabakien kopia ere.

riesgos.

- Asegurarse de que los medios de trabajo garanticen la seguridad de los trabajadores.
- Proporcionar a los trabajadores los medios de protección personal adecuados al trabajo a realizar, cuando los riesgos no se puedan evitar o limitar suficientemente.
- Informar adecuadamente a los trabajadores acerca de los riesgos existentes, las medidas y actividades de protección aplicables y las medidas de emergencia adoptadas.
- Consultar a los trabajadores y permitir su participación en todas las cuestiones que afecten a la seguridad y la salud laborales.
- Garantizar que cada trabajador reciba una formación adecuada en materia preventiva.
- Informar y adoptar medidas, cuando los trabajadores pueden estar expuestos a un riesgo grave e inminente.
- Garantizar la vigilancia médica periódica de la salud de los trabajadores.
- Designar a uno o varios trabajadores para ocuparse de la prevención de riesgos profesionales, constituir un servicio de prevención o concertar dicho servicio con una entidad especializada.
- Facilitar a Servicios Técnicos Municipales relación trimestral de accidentes habidos, así como copia del parte interno de investigación de accidentes y de las decisiones emanadas en relación a las conclusiones obtenidas.

Udalak dagozkion zaintza-neurriak hartuko ditu adjudikaziodunak eska dakizkiokeen prebentzio-betebeharrak betetzen dituela egiaztatzeko.

El Ayuntamiento adoptará las medidas de vigilancia oportunas para verificar el cumplimiento por parte del adjudicatario de las obligaciones de prevención que le son exigibles.

9.8.- Euskararen erabilera normalizatzea

Azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, kontratu publikoei buruz 36. artikuluko 8. puntuan xedatzen duenez, enpresa adjudikaziodunak Euskadiko toki-entitatearen edo Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen den hizkuntza araudia bete

9.8.- Normalización del uso del euskara

El Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas institucionales locales de Euskadi, en el punto 8º de su artículo 36 sobre contratos públicos establece que la empresa adjudicataria estará obligada a presentar el servicio de acuerdo con la normativa de la propia entidad local o entidad

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

beharko du zerbitzua ematerakoan, hizkuntza jardunari dagokionez. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan.

que conforma el sector público de Euskadi relativa a su actividad lingüística y especialmente deberá adscribir a los distintos puestos de trabajo las personas que cuenten con la capacitación lingüística exigida para desempeñar sus funciones en ambos idiomas oficiales.

1.- Udalarekin edo hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak betetzen dituen pareko baldintzak eskaini beharko ditu, hizkuntza gaitasunei dagokienez. Erreferentzia hauek jarri dira:

1.- En la medida de que tienen relaciones con el Ayuntamiento o con terceras personas, las personas empleadas por la empresa contratada debe ofrecer, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante. Se establecen estas referencias:

- Teknikari ordezkaria: Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila (Batxilergoko edo LH goi-mailako ikasketak euskaraz egin izana ere baliokidea).

– Técnico/a Delegado/a: nivel B2 del Marco Común Europeo (equiparable con los estudios de bachillerato o FP superior en euskera).

- Zerbitzuko enkargatua edo arduraduna: Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila (Batxilergoko edo LH goi-mailako ikasketak euskaraz egin izana ere baliokidea).

– Encargado/a o responsable del servicio: nivel B2 del Marco Común Europeo (equiparable con los estudios de bachillerato o FP superior en euskera).

- Gainerako langileak: Europako Erreferentzia Markoaren B1 gaitasun maila (DBH ikasketak edo Lanbide Heziketako oinarrizkoak euskaraz egin izana ere baliokidea).

– Resto de personal: nivel B1 del Marco Común Europeo (equiparable con los estudios básicos en ESO o FP en euskera).

Kontratua adjudikatu eta gero, enpresak subrogatutako langileen hizkuntza gaitasunak neurtu eta jaso beharko ditu, eta plan bat aurkeztu beharko du, hala balegokio goian aipatutako erreferentzia horietara iristeko. Mailak zehazten laguntzeko, Euskara Zerbitzura jo ahal izango da.

Una vez adjudicado el contrato, la empresa deberá evaluar las competencias lingüísticas del personal subrogado y presentar un plan para llegar, en su caso, a las referencias arriba citadas. Se podrá contar con la ayuda del Servicio de Euskera para la evaluación de los niveles lingüísticos.

Era berean, enpresa kontratatu eta gero zerbitzua emateko pertsona berririk sartuko balitz, horiek hasieratik egiaztatu beharko dute eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, éstas deberán acreditar previamente la competencia lingüística precisa.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko bide nagusia hau izango da: zerbitzua eman behar duten pertsonek eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

La acreditación de la competencia lingüística se hará principalmente de esta manera: presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Pertsona horien maila agiri bidez egiaztatzerik ez balego, Udalak aldez aurretik elkarrizketa edo proba batzuk antolatu ahal izango ditu, hala balegokio langileei oniritzia emateko.

cumplen con la competencia lingüística exigida. En el caso de que no se pueda acreditar ese nivel con documentos, el ayuntamiento podrá hacer entrevistas o pruebas a esas personas para darles su aprobación.

2.- Errotulu, ohar, seinale eta irudiarekin lotutako gainerako kontuetan (ibilgailuetan, tresnetan, arropan...) aurrez euskararen tokia zehaztu beharko du enpresak, eta proposamenek Udalaren oniritzia beharko dute.

2.- La empresa deberá de antemano concretar el correspondiente uso del euskera en los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de cuestiones relacionadas con la imagen (vehículos, útiles, ropa...) y esas propuestas deberán contar con el visto bueno Ayuntamiento.

3.- Kontratu honen bidez sortzen diren ahozko zein idatzizko komunikazioak (fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak…) euskaraz izango dira.

3.- Las comunicaciones verbales o escritas generadas en virtud de este contrato (facturas, informes, reuniones, consultas…) serán en euskera.

10. MATERIALA, IBILGAILUAK ETA MAKINERIA

10.- MATERIAL, VEHÍCULOS Y MAQUINARIA

10.1.- Orokortasunak

10.1.- Generalidades

Lizitatzaileek, beren eskaintzan, BTA honen 15.2 ataleko 3. puntuan ezarritakoaren arabera, 4. eranskinean jasotako zerbitzuak egiteko behar duten material, ibilgailu eta makineria guztia zehaztu beharko dute. Bertan, honako hauek zehazten dira:

Los licitadores deberán detallar, en su oferta, según se establece en el punto 3. del apartado 15.2. de este PPT, la totalidad, a su criterio, del material, vehículos y maquinaria necesaria para la realización de los servicios contemplados en el anexo 4, donde se definen:

- Adjudikaziodunak egin eta Udalak hilero amortizatu behar duen inbertsio-planeko ekipoek bete behar dituzten gutxieneko ezaugarri teknikoak. Beraz, kontratua amaitzean eta amortizazioa likidatu ondoren, ekipo horiek Udalaren titulartasunekoak izango dira.
- Adjudikaziodunak izan behar dituen alokairu-ekipoak, makinak eta ibilgailuak.
- Zerbitzuari atxikitako udal-titulartasuneko bitartekoak, ekipoak eta ibilgailuak, adjudikaziodunak erabiltzeko, mantentzeko eta konpontzeko.

- Las características técnicas mínimas que deben cumplir los equipos del plan de inversiones que debe realizar el adjudicatario y amortizar mensualmente el ayuntamiento. De manera que estos equipos al finalizar el contrato y tras liquidar la amortización, serán de titularidad del Ayuntamiento.
- Los equipos, maquinaria y vehículos de alquiler que debe disponer el adjudicatario.
- Medios, equipos y vehículos de titularidad municipal adscritos al servicio para su uso, mantenimiento y reparación por el adjudicatario.

Adjudikaziodunak momentu oro edukiko ditu martxan eta erabiltzeko moduan zerbitzua emateko behar diren ibilgailuak, tresnak eta materialak; beraz, Erreserba Plan bat aurkeztu beharko du, egoki iruditzen zaizkion

En todo momento el adjudicatario deberá tener en funcionamiento los vehículos y maquinaria así como el material necesario para prestar los servicios, por lo que indicará los equipos de reserva que considere oportunos,

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

erreserbako ekipoak zehaztuz.

mediante un Plan de Reserva propuesto en su oferta.

Zerbitzura atxikitako ibilgailuren bat matxuratzen bada edo zerbaitegatik erabili ezin bada, adjudikazioduna behartuta dago aldatzera, zerbitzua mantentzeko.

En el caso de avería o situación de fuera de servicio de los vehículos adscritos al servicio, el adjudicatario vendrá obligado a sustituirlo con el fin de mantener el servicio.

Enpresa adjudikaziodunaren kontura izango dira ekipo guztien kontserbazio-gastuak, mantentze-gastuak, beharrezko ikuskapenak eta aseguruak guztiak.

Los gastos de conservación, así como el mantenimiento preventivo como correctivo de todos los equipos, inspecciones obligatorias y seguros, tanto los adquiridos en el plan de inversiones, como los de titularidad municipal, correrán a cargo de la empresa adjudicataria.

Zerbitzuari atxikitako tresna, ibilgailu, material eta gainerako elementu materialak ezin izango dira erabili, inolaz ere, beste zerbitzu baterako, Udal Zerbitzu Teknikoek, berariaz, horretarako agindua ematen ez badute.

Toda la maquinaria, vehículos, materiales y en general todos los elementos materiales determinados como adscritos al servicio, no podrán utilizarse en ningún caso para otros servicios ajenos, salvo orden expresa de los Servicios Técnicos Municipales.

Zerbitzuari atxikitako ibilgailu guztiek Udalak definitutako errotulua eramango dute, ibilgailuak udal-zerbitzukoak direla agerian utzita.

Todos los vehículos adscritos al servicio de limpieza se rotularán para que se identifiquen según criterio municipal.

10.2.- Ibilgailu, tresna eta material mugikorren mantentzea

10.2.- Mantenimiento de los vehículos, maquinaria y material móvil

Aurkeztutako eskaintzetan lehiatzaileek adierazi beharko dute nola jokatuko duten kontratuak irauten duen bitartean ibilgailu, tresna eta materialak egoki mantentzeko: zein mantentze-sistema erabiliko duten, nola antolatuko dituzten tailerrak eta parkeak…

Los licitadores en las ofertas presentadas deberán indicar los sistemas de mantenimiento y organización de talleres y parques que serán establecidos para lograr el funcionamiento y prestaciones correctas de los equipos a lo largo del contrato.

Aurkeztu beharko dute utzitako ekipo bakoitza garbitu eta mantentzeko plan zehatz bat, erabilera-orduen arabera egingo diren mantentze-lanak zehaztuz eta horien egutegia eta ordutegia adieraziz; mantentze-lanak, nahitaez, zerbitzuaren beharren arabera koordinatuko dira, ezustean sortu daitezkeen gorabeherak izan ezik.

Se deberá presentar un plan detallado de limpieza y mantenimiento preventivo de cada uno de los equipos cedidos, indicando el contenido de los niveles específicos de los mismos en función de las horas de servicio acumuladas y la metodología de ejecución de dicho plan de mantenimiento, que necesariamente deberá estar coordinado con el calendario y horario de prestación de servicios de los diferentes equipos, independientemente de las tareas de mantenimiento correctivo que puedan interferir en este plan.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Adjudikaziodunak ibilgailuak erabiliko ditu egileak emandako erabiltzeko eskuliburuaren arabera, betiere teknika eta segurtasun arau ofizialei eta erabilpen egokirako arauei jarraituz.

El adjudicatario deberá además utilizar los vehículos de acuerdo con los manuales de operación suministrados por el fabricante y siempre de acuerdo con las normas técnicas y de seguridad oficiales, y de buena práctica en su caso.

Bestalde, lehiatzaileak bere eskaintzan honakoak zehaztuko ditu:

En la oferta de licitación se detallarán asimismo:

- Ustiaketaren ardura hartzen duen unean adjudikaziodunak zerbitzuaren esku jarriko dituen ibilgailu eta makinen osagaien ordezkoak (motak eta kopuruak) eta eskuko eta tailerreko erremintak.
- Matxurak konpontzeko aurreikusten dituen neurriak, zerbitzuari kalterik ez eragiteko.

- La clase y número mínimo de repuestos, así como el utillaje manual y de taller que aportará el adjudicatario en el momento de hacerse cargo de la explotación.
- Las medidas previstas para reparar las averías, evitando cualquier afección al servicio.

Plan horretan zehaztu beharko da zein maiztasunarekin garbituko diren ibilgailuak, zein langile arduratuko diren horretaz eta zenbat denboraz. Mantentze prebentiboa ibilgailu eta tresna-mota bakoitzaren arabera zehaztuko da; mantentze-maila bakoitzerako behar diren lanorduak zehaztuko dira eta baita zein lan egingo den maila bakoitzean eta nork egingo duen. Aurreko guztiaren ondorioz, ekipoak beti egongo dira kontserbazio eta garbitasun maila egokian.

En este plan deberá desglosarse la limpieza de los vehículos en frecuencia, personal adscrito a esta tarea y horas de dedicación por vehículo, y el mantenimiento preventivo se desglosará por tipos de vehículo y de maquinaria, niveles de mantenimiento en función de horas de trabajo necesarias para cada nivel y dentro de cada nivel tareas a realizar, así como personal adscrito a estos trabajos. Como consecuencia de lo anteriormente descrito los equipos presentarán en todo momento un perfecto estado de conservación y limpieza.

Enpresa adjudikaziodunak **hilero** aurkeztu beharko ditu, formatu digitalean, gai hauek osotasunean bete direla justifikatzeko agiriak: garbiketa-planak, mantentze prebentiboa, edukiontzien aldaketa edo tokiz mugitzea, pertsonalari eta ibilgailuei buruzko gorabeherak eta, oro har, baldintza-agiri honetan sartutako zerbitzu guztiak.

Del seguimiento de la totalidad de los planes de limpieza, mantenimiento preventivo, cambio o reemplazo de contenedores, incidencias relacionadas con el personal y vehículos, en definitiva relacionado con todo lo relacionado con los servicios incluidos en el presente PPT, la empresa adjudicataria deberá de aportar **mensualmente**, en formato digital, justificación suficiente del cumplimiento íntegro del mismo.

Ibilgailu eta ekipoak gidatzen dituzten pertsonak beti berak izango dira edota, nolanahi ere, ahalik eta jende gutxien ibiliko da horiek gidatzen.

Los conductores de los diferentes equipos serán siempre los mismos o en todo caso serán manejados por el número más reducido posible de personas.

Ibilgailuen egoera eta funtzionamendua Udal Zerbitzu Teknikoko langileek (edo eta eginkizun hori ematen zaien laguntzaile eta profesionalek) maiztasunez ikuskatuko dute,

El estado de conservación y funcionamiento de los equipos será inspeccionado periódicamente por personal de los Servicios Técnicos Municipales, sus colaboradores y otros

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

mantentze-lanen eraginkortasuna egiaztatzeko. Adjudikaziodunak ikuskatze lan horiek erraztuko ditu, instalazioetara sartzeko baimena emango du, eskatutako datuak eta kontrol probak eskura jarriko ditu. Ikuskatze horrek erakusten badu mantentze-lanak ez direla egiten edo ez direla behar bezala egin, Udalak lan horiek adjudikaziodunaren kargura egiteko agindua eman ahal izango du.

profesionales a los que se les deleguen esas funciones, para comprobar la efectividad de las operaciones de mantenimiento, debiendo el adjudicatario facilitar estas labores de inspección, permitir el acceso a los vehículos, proporcionar los datos requeridos y realizar las pruebas de control que se les demanden. Si de la inspección realizada se concluyera que las operaciones de mantenimiento no se realizan o se realizan deficientemente, podrá ordenar su ejecución o corrección a cargo del adjudicatario.

Adjudikaziodunak parkea osatzen duten ekipoei buruzko historial bat izango du Udal Zerbitzu Teknikoen eskura, zehatz-mehatz adieraziko duena zein mantentze zuzentzaile eta prebentiboa izan duten, mantentze-lanak noiz hasi eta noiz bukatu diren jasota; mantentze zuzentzailearen kasuan, desglosatu egingo dira lan desberdinak: elektrizitatea, alderdi mekanikoa, hidraulikoa…

De todos y cada uno de los equipos componentes del parque, el adjudicatario mantendrá a disposición de los Servicios Técnicos Municipales, un historial desglosado por tipo de mantenimiento, correctivo y preventivo, y dentro del correctivo por grupo de reparación (electricidad, mecánica, hidráulica, etc.), indicándose en las mismas las fechas de inicio y finalización de cada tarea.

Mantentze zuzentzailearen lanei buruzko **txosten zehatza aurkeztuko du adjudikaziodunak hilero**, euskarri informatikoan.

De todas las labores de mantenimiento correctivo realizadas, la empresa adjudicataria deberá presentar **mensualmente el correspondiente informe detallado**, en soporte informático.

10.3.- Makinak zerbitzuan izateko epea

Kontratua sinatutakoan, makinak zerbitzuan sartzeko epea adierazi beharko du lizitatzaileak. Nolanahi ere, tamaina ertaineko makina berriak, ekortzeko makina kasu, gehienez ere 6 hilabeteko epean ekarri beharko dira. 4. eranskinean deskribatutako gainerako ekipo berriak gehienez 2 hilabeteko epean sartu beharko dira zerbitzuan. 4. eranskinean deskribatutako ekipoak eta makineria berria iristen ez diren bitartean, adjudikaziodunak BTA honetan zehaztutako zerbitzua bere baliabideekin eman beharko du, eta ekipoak eta makinak aipatutako eranskinean zehaztutakoen ezaugarri berberetakoak izango dira. Ekipoak eta makineria berria jaso ondoren, adjudikaziodunak erabilitakoak kenduko dira.

10.3.- Plazo de incorporación al servicio de la maquinaria

El licitador deberá indicar el plazo de incorporación de la maquinaria al servicio una vez firmado el contrato. En cualquier caso, la nueva maquinaria de tamaño mediano, como la barredora, deberá incorporarse en un plazo no superior a los 6 meses. El resto de equipos nuevos descritos en el anexo 4 se deberá incorporar al servicio en un plazo máximo de 2 meses. Mientras no lleguen los equipos y la maquinaria nueva descrita en el anexo 4, el adjudicatario deberá prestar el servicio definido en este PPT con sus medios propios y serán de similares características que los definidos en el citado anexo. Una vez recibidos los equipos y la maquinaria nueva, se retiraran los utilizados por el adjudicatario.

10.4.- Inbertsio-planaren amortizazioa eta

10.4.- Amortización del plan de inversiones y

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

inbertsio-planeko baliabideak Udalaren esku uztea

Inbertsio-planaren amortizazioa kontratu iraupena den bost urterako kalkulatuko da.

Adjudikaziodunak ekipoak eta materialak behar bezala mantendu eta kontserbatzen dituela bermatzeko, kontratua bukatu baino hiru hilabete lehenago, Udal Zerbitzu Teknikoek horien azterketa teknikoa egingo dute eta beharrezko konponketak egingo dituzte, adjudikaziodunaren kontura, ikusten diren akatsak erabilera normalarekin eta mantentze arduratsuarekin sor litezkeenak baino handiagoak badira. Ekipoen eta makinaria egoera onean dagoela egiaztatzean eta kontratua amaitzean, kontratistak Udalaren esku utziko ditu hauek eta beharrezko izapideak egingo ditu dagozkion administrazioetan, kostu hauek bere gain hartuz.

entrega de la maquinaria y equipos al Ayuntamiento

La amortización del plan de inversiones se calculará para los cinco años de duración del contrato.

En garantía del cumplimiento por parte del adjudicatario de la obligación de mantener y conservar adecuadamente los equipos y demás medios materiales, tres meses antes de la finalización del contrato, los Servicios Técnicos Municipales someterán dichos elementos a la intervención técnica que estimen oportuna, realizando a costa del adjudicatario las reparaciones y reposiciones de cuantos desperfectos se observen y excedan del deterioro normal derivado de un uso y mantenimiento responsable. Una vez comprobado el correcto estado de los equipos y la maquinaria y finalizado el contrato, se hará entrega de los equipos y la maquinaria al Ayuntamiento, realizando los trámites pertinentes en las distintas administraciones a costa del adjudicatario.

11.- INSTALAZIO FINKOAK

Lehiatzaileek proposatuko dute zein instalazio finko datozkien ondoen beren zerbitzuetarako, beren lan-sistemarako eta beren barne-antolamendurako, betiere indarrean dauden arauak betez.
Instalazio horiek, gutxienez, toki nahikoa izango dute:

- Zerbitzuari atxikitako ibilgailu guztiak aterpetzeko.
- Langileen tresnak, materialak eta garbiketa-gaiak biltzeko eta zainduta edukitzeko.
- Ibilgailuen mantentze, konpontze eta txukuntze-lanak egiteko.
- Langileentzako baldintza egokiak izateko.

Instalazio finkoak honako hauek dira: garajeak, tailerrak, biltegiak, bulegoak, langileek biltzeko tokiak, materiala bildu eta mantentze-lana

11.- INSTALACIONES FIJAS

Los licitadores propondrán el conjunto de instalaciones fijas que mejor se adapten a los servicios, a su sistema de trabajo y a su organización interna, siempre y cuando cumplan las normas y reglamentaciones vigentes. Como mínimo estas instalaciones dispondrán de sitio suficiente para:

- Albergar la totalidad de los vehículos adscritos al servicio.
- Almacenar y custodiar las herramientas manuales del personal y material y productos diversos para la limpieza.
- Proceder al mantenimiento, reparación y limpieza de los vehículos.
- Disponer de unas instalaciones en condiciones adecuadas para el personal según se establece en el real decreto 486/1997.

Se considerarán instalaciones fijas, los garajes, talleres, almacenes, oficinas, centros de concentración de personal y otros, que sirvan

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

egiteko tokiak, langileek erabiliko dituzten tokiak (aldagelak, komunak...); horiek guztiek laneko segurtasun eta higieneari buruzko arauak bete beharko dituzte. Instalazio hauek gehienez ere herrigunetik 3 km-ko distantziara egongo dira.

para la estancia y mantenimiento del material y para la concentración y distribución del personal, incluidas las instalaciones auxiliares (aseos, vestuarios, etc.), según lo dispuesto en la reglamentación vigente de Seguridad e Higiene en el Trabajo. Estas instalaciones deberán estar como máximo a 3 km de distancia del núcleo urbano.

Instalazio horiek adjudikaziodunak jarriko ditu eta bere kontura izango dira horien gastuak (kontsumoa, garbiketa, kontserbazioa, ekipamenduak, tasak, irekitze baimena, jarduera proiektua, aseguruak...).

Estas instalaciones serán dispuestas por el licitador, quien deberá correr con todos los gastos derivados de consumos, limpiezas, conservación, tasas, licencias de apertura, proyectos de actividad y seguros entre otros.

Adjudikaziodunak erabiltzen dituen instalazioek baldintza onetan izan behar dute beti eta, beraz, kontratua indarrean dagoen bitartean, behar bezala mantendu behar dira eta kontserbatzeko programa bati jarraitu beharko zaio, adjudikaziodunaren kargura.

Las instalaciones que utilice el adjudicatario, deberán estar permanentemente en buenas condiciones de uso, por lo que deberá seguirse un programa de mantenimiento y conservación, durante el tiempo de duración del presente concurso, y a su cargo.

Instalazio finkoetan egiten diren obrak adjudikaziodunaren kontura izango dira era berak ordainduko ditu administrazioak han garatzen den jardueragatik bere ordenantzetan aurreikusita dituen karga, zerga eta tasa guztiak.

Las obras de las instalaciones fijas, serán por cuenta del adjudicatario y deberá hacerse cargo de todas las cargas, impuestos y tasas que la administración tenga previsto en sus Ordenanzas, debido a la actividad allí desarrollada.

Beharrezko diren obrak berehala egitea, udal-ordenantza guztiak betetzeko, laneko segurtasun eta higienearen ordenantza barne. Jarduera irekitzeko baimena lortu beharko da.

Gutxienez, honako operazioak egin beharko dira:

Como mínimo se requieren entre otras las siguientes operaciones:

- Gela eta espazio guztiak maiztasunez garbitu behar dira, zerbitzua ematen duten ibilgailu eta tresnen aparkalekua barne.
- Gela eta espazio guztiak maiztasunez desinfektatu eta desintsektatu behar dira.
- Ekipamenduko elementuren bati zabartasunagatik edota erabilera desegokiagatik sortutako kalteak berehala konpondu behar dira.

- Limpieza periódica de la totalidad de las dependencias, incluida la zona de aparcamiento de los vehículos y maquinaria de estos servicios.
- Desinfección y desinsectación periódica de las mismas.
- Reparación inmediata de los deterioros que sufra por negligencia o uso indebido cualquier elemento del parque de equipamiento.

Langileek erabiltzeko lokaletan, bai kanpoaldean eta bai barrualdean, giro baketsua egongo da, inguruko bizilagunei

Tanto en el interior como en el exterior de los locales destinados a la concentración y distribución del personal, se observará un

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

eragozpenik sortu gabe (builak, zaratak...) Gauza bera materialaren erabilerari dagokionez. Arau hori betetzen ez bada, ardura adjudikaziodunarena izango da.

comportamiento pacífico por parte del mismo, sin que se organicen situaciones de escándalo, gritos, etc., que pudieran crear molestias al vecindario. Esta norma es extensible a la utilización del material. Del incumplimiento de esta norma será responsable el adjudicatario.

Lokalak bertan eskobatzeko makinak garbitzeko egokituak egongo dira, eta garbiketa horretatik sortutako hondakinak jasotzeko ere. Eskobatzeko makinak ateratako hondakinak era egokian jaso eta kudeatu beharko dira(hondakindegi egokira eramatea barne).

Los locales deberán estar equipados para realizar en ellos la limpieza diaria de las barredoras y la recogida de los residuos de las mismas. Los residuos procedentes de las barredoras deberán recogerse y gestionarse adecuadamente (incluso traslado a vertedero adecuado).

12.- ZERBITZUAREN KUDEAKETAREN ANTOLAMENDUA ETA ADMINISTRAZIOA

12.- ORGANIZACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE LA GESTIÓN DEL SERVICIO.

12.1.- Zerbitzuaren antolaketa

Adjudikazioduna izango da zerbitzuaren administrazioaren arduraduna; Udal Zerbitzu Teknikoek azpiegitura teknikoa baizik ez dute jarriko, ikuskapen-lanak egiteko: planak ezarri, lanak koordinatu, egiten dena kontrolatu eta, oro har, zerbitzua behar bezala ematen dela bermatu.

12.1.- Organización del servicio

La empresa adjudicataria será responsable de la administración del servicio, limitándose los Servicios Técnicos Municipales a disponer de la estructura técnica de supervisión necesaria para establecer los planes, coordinar los trabajos, controlar las realizaciones y en general, verificar y asegurar que la prestación está en condiciones de satisfacer sus exigencias que se establecen en este PPT.

12.2.- Zuzendaritza, zaintza eta kontrola

Zerbitzuen buru, arduradun nagusi gisa, teknikaria ordezkaria izango da, BTA honetako 9.3 atalean zehazten denaren arabera, Udal Zerbitzu Teknikoekin etengabe harremanetan izango dena. Pertsona horrek dedikazio partziala izango du zerbitzurako eta lanorduetan berekin harremanetan jartzeko baliabideak izango ditu.

12.2.- Dirección, vigilancia y control

Al frente de los servicios y como máximo responsable de los mismos deberá figurar el técnico delegado, según se establece en el apartado 9.3 de este PPT y que mantendrá contacto regular con los responsables de los Servicios Técnicos Municipales. Dicha persona tendrá dedicación parcial para el servicio pero deberá estar localizable en horario laboral.

Adjudikazioduna izango da zerbitzuaren kalitatearen erantzule zuzena. Etengabe kontrolatuko ditu harekin lotutako alderdi guztiak, egokien jotzen duen sistemaren bitartez, eta eskaintzan adieraziko du lanen kalitatea, langile eta ekipamenduen erabilgarritasuna, maiztasunen betetzea eta kexa zein gorabeheren kudeaketa kontrolatu

El adjudicatario será el responsable directo de la calidad del servicio. Controlará permanentemente todos los aspectos relacionados con el mismo, a través del sistema que considere más adecuado, indicando en la oferta el plan o sistema de control del servicio para controlar y garantizar la calidad de los trabajos, la disponibilidad de

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

eta bermatzeko zerbitzuaren kontrolerako plana edo sistema.

Kontrol-plana edo -sistema aintzat hartuko da, batez ere, zerbitzuaren kalitatea kontrolatu eta bermatzeko.

Kontratatutako zerbitzuak Udalaren etengabeko ikuskapen eta zaintzapean egongo dira, lanak koordinatzeko, prestazioak kontrolatzeko eta, oro har, zerbitzuen prestazioa betekizun operatiboak, zerbitzuaren kalitate helburuak eta ezarritako ingurumenerako jasangarritasun parametroak betetzeko modukoa dela ziurtatzeko.

12.3.- Kontrolerako gutxieneko dokumentazioa

Atal honetan adjudikaziodunak Udal Zerbitzu Teknikoei gutxienez helarazi beharreko dokumentazio eta hauek jaso behar dutena definitzen da, zerbitzua eta erabiltzen diren baliabideen kudeaketa kontrolatzeko:

- Adjudikaziodunak egunero emango ditu langileen lan-parteak. Eman beharreko informazioa 7. eranskinean jasotzen da

- Adjudikaziodunak gorabehera-partea egin beharko du, gertaera gertatu eta gehienez ere 24 orduko tartean, zerbitzuko makineria edo ibilgailuak matxuratzen direnean edo langile bat baja egoeran dagoenean.

- Adjudikaziodunak txosten bat egin beharko du hilero, eta gutxienez informazio hau jaso beharko du:

    1. Egindako lanak, gorabeherak, errendimenduak, eta zerbitzua hobetzeko proposamenak.
    2. Makinen eta ibilgailuen gorabehera eta matxuren laburpena.
    3. Ibilgailu eta makinen kontserbazio eta mantentze lanak.
    4. Langileen lan egoeraren laburpena

personal y equipos, el cumplimiento de frecuencias y la gestión de quejas e incidencias.

El plan o sistema de control se tendrá en cuenta, sobre todo, en lo que se refiere al control y garantía de la calidad del servicio.

Los servicios contratados estarán sometidos a la supervisión y vigilancia permanente del Ayuntamiento para coordinar los trabajos, controlar las prestaciones y, en general, asegurar que la prestación de los servicios sea compatible con los requisitos operativos, los objetivos de calidad del servicio y los parámetros de sostenibilidad ambiental establecidos.

12.3.- Mínima documentación de control

Esta apartado define mínimamente la documentación y contenido que deberá hacer entrega el adjudicatario a los Servicios Técnicos Municipales para el control de la prestación del servicio y la gestión de los recursos asignados:

- El adjudicatario suministrarán diariamente los partes de trabajo digitalizados realizados por el personal. El parte a suministrar deberá contener al menos la información recogida en el anexo 7.

- El adjudicatario deberá realizar un parte de incidencia como máximo a las 24h desde que se produzca una avería en la maquinaria o vehículos de servicio, o una baja de un trabajador.

- El adjudicatario deberá realizar un informe mensual que como mínimo deberá recoger esta información:

    1. Trabajos realizados, incidencias, rendimientos y propuestas de mejora del servicio.
    2. Resumen de incidencias y averías de máquinas y vehículos.
    3. Conservación y mantenimiento de vehículos y maquinaria.
    4. Resumen de la situación laboral de los

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

(istripu eta gaixotasunen ondoriozko bajak, absentismoa).
5. Kale-garbiketa zerbitzuek jasotako hondakinen kantitatea.
6. Ur kontsumoak.
7. Aldian behingo lan ez jarraituak, zaborrontzien garbiketa, olio orbanak, animalia hilak jasotzea, etab.
8. Galdu diren lansaioak.

trabajadores (bajas por accidente y enfermedad, absentismo).
5. Cantidad de residuos recogidos por los servicios de limpieza viaria.
6. Consumos de agua.
7. Trabajos periódicos no continuados, limpieza de contenedores de basura, manchas de aceite, recogida de animales muertos, etc.
8. Jornadas que se han perdido.

Adjudikazioduna behartuta dago, halaber, Udal Zerbitzu Teknikoek zerbitzuari buruz agintzen dizkioten txosten eta azterlan guztiak prestatzera.

El adjudicatario queda obligado también a preparar cuantos informes y estudios relacionados con el servicio le sean ordenados por Servicios Técnicos Municipales.

12.4. Kalitate-kontrola

Eskaintzan, BTA honetako 15.2 ataleko 1. puntuan ezarritakoaren arabera, zerbitzua kontrolatzeko plana edo sistema aurkeztuko da, lanen kalitatea bermatzeko. Bertan, proposatutako neurriak definituko dira, eta ahalik eta zehatzen azalduko dira jarduteko modua, ikuskapenen emaitzak erregistratzeko metodoa eta, hala badagokio, neurri zuzentzaileak, bai eta baliabide materialak eta kontrolaren arduradunak ere.

12.4. Control de calidad

En la oferta, según se establece en el punto 1 del apartado 15.2. del presente PPT, se presentará el plan o sistema de control del servicio, para garantizar la calidad de los trabajos. En él se definirán las medidas propuestas, explicando de la forma más detallada posible el modo de actuación, el método de registro de los resultados de las inspecciones y las medidas correctoras, en su caso, así como los medios materiales y responsables del control.

12.5.- Komunikazio eta informatika baliabideak

Lanaldian langileen artean eman beharreko komunikazioa bermatzeko mugikorrak edo bestelako ekipoak adjudikaziodunak jarri beharko ditu. Era berean, zerbitzu arduradunak instalazio finkoetan bere lan jardunerako beharrezkoak dituen baliabide informatikoak adjudikaziodunak jarriko ditu.

12.5.- Medios de comunicación e informáticos

Los móviles u otros equipos que garanticen la comunicación entre el personal durante la jornada de trabajo deberán ser facilitados por el adjudicatario. Asimismo, el Responsable del Servicio dispondrá en las instalaciones fijas de los medios informáticos necesarios para el desarrollo de su actividad laboral.

13.-KALTEAK BESTE BATZUEI

Adjudikazioduna izango da kontratua burutzeko egin beharreko lanen ondorioz beste batzuei eragindako kalte eta galera guztien erantzule. Horretarako, kontratua burutzeak dakartzan arriskuak estaltzeko erantzukizun zibileko aseguru-poliza bat kontratatu behar du, gutxienez 600.000 euroko estaldurarekin.

13.- DAÑOS A TERCEROS

El adjudicatario será responsable de cualquier daño o perjuicio que cause a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, a cuyo fin deberá concertar una póliza de seguros que cubra el riesgo de Responsabilidad Civil derivada de la ejecución del contrato, con una cobertura mínima de 600.000 de euros.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

14.- ZERBITZUARI BURUZKO BESTE ALDERDI BATZUK

- Debekatuta dago adjudikaziodunaren langileek hondakinen artean gauzak bilatzea, hautatzea edo bestelako edozein manipulazio-lan egitea.
- Adjudikaziodunaren langileek balio handiko objektuak topatzen badituzte, objektu horiek Udal Zerbitzu Teknikoen esku utziko dituzte, jabeak direla egiaztatzen dutenei itzultzeko.

14.- OTRAS CUESTIONES RELATIVAS AL SERVICIO

- Queda prohibido el rebusco, selección o cualquier otra manipulación de los residuos por parte del personal a cargo del adjudicatario.
- Los objetos de valor que el personal a cargo del adjudicatario pueda encontrar, deberán ser puestos a disposición de los Servicios Técnicos Municipales para su posterior devolución a quienes acrediten ser sus propietarios.

15.- ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK

Kontratua adjudikatzeko honako balorazio-irizpideak hartuko dira oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera beheraka ordenatuta:

15.- CRITERIOS PARA LA ADJUDICACIÓN

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

15.1.- Automatikoki baloratu daitezkeen irizpideak: 60 puntu

1. Eskaintza ekonomikoa…....50 puntu.

II. ERANSKINEAN zehaztutakoaren arabera aurkeztuko da, eta hauxe izango da balioespenerako formula:

P= eskaintza baxuena x gehienezko puntu
Balioztatzen den eskaintza

Aparteko kontu-sail modura, administrazioari egokituko zaion Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa adierazi beharko dute lizitatzaileek.

Oharra: BEZa ez da kontuan hartuko balioespenean.

Honez gain, lizitatzaileak BTA honi atxikitzen zaion 6. Eranskina beteta aurkeztu beharko dute, non egindako eskaintza ekonomikoaren dagokion banaketa zehaztuko den

2. Hobekuntzak……..10 puntu

– Hobekuntza gisa baloratuko da,

15.1.- Criterios evaluables automáticamente: 60 puntos

1. Oferta económica……..……50 puntos.

Se presentará de conformidad al ANEXO II y la fórmula para la valoración será la siguiente:

P = oferta más baja x máxima puntuación
Oferta a valorar

Los/las licitadores/as deberán indicar obligatoriamente, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba soportar la Administración.

Nota: el IVA no se tiene en cuenta en la valoración.

Además, se deberá rellenar el Anexo 6 que se adjunta a este PPT, donde se desglosa la oferta económica realizada.

2. Mejoras…… 10 puntos

– Se valorará como mejora sin coste adicional

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

udalarentzat kostu gehigarririk gabe, urtero eta kontratuaren indarraldi osoan, hiri-espaloietako zoladurak garbitzea, eskuzko kupularen eta horretarako bitarteko osagarriaren bidez edo makineriaren bidez (erraztatzeko makina, garbigailua akoplatuta), eskuko ekipoekin batera iristeko zailak diren eremuetan (makinak eta behar diren langileak barne). Hobekuntza hori eskaintzen bada, udal-zerbitzu teknikoek urtero zehaztuko dute zer gune garbitu behar diren eta noiz egin behar den.

Gehienez **3 puntu** emango dira, eskaintzen den azaleraren arabera, honela:

- Urtean 4.000 m2-ko azalera eskaintzen duenak 1,5 puntu jasoko ditu.
- Urtean 8.000 m²-ko azalera eskaintzen duenak 3 puntu jasoko ditu.

– Udalarentzat kostu gehigarririk gabeko hobekuntza gisa baloratuko da udan kaleak garbitzeko zerbitzua indartzea. Horrela, urtero, uztailaren 1etik abuztuaren 31ra bitarte, eta kontratuaren indarraldi osoan, zerbitzua 2 m3 dituen ekortzeko makina gehigarri batekin (adjudikaziodunaren jabetzakoa) eta dagokion peoi gidariarekin indartzea eskaintzen duenari **7 puntu** emango zaizkio.

15.2.- Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen irizpideak: 40 puntu

Lizitatzaileek zehatz-mehatz deskribatu beharko dituzte BTA honetan eskatzen diren alderdi tekniko guztiak. Atal honetan gutxienez 20 puntu lortzen ez dituen eskaintza kanporatua izango da. Horrela, A4an gehienez 50 orri dituen dokumentu batean, bi aldeetatik, honako alderdi hauek deskribatuko dira eta puntu honetako eskema jarraitu beharko da (A3 orri bateko alde bakoitza orri 1 bezala hartuko da):

1. Zerbitzuaren plangintza orokorraren definizioa.....20 puntu

para el ayuntamiento realizar anualmente y durante toda la vigencia del contrato, una limpieza de los pavimentos de las aceras urbanas mediante cúpula manual y medio auxiliar para ello o maquinaria (barredora con acople de fregadora) junto con equipos de mano en caso de zonas de difícil acceso (comprende la maquinaria y el personal necesario). En caso de ofertar esta mejora, los servicios técnicos municipales definirán anualmente los espacios cuya limpieza se requiera y el periodo en el que se deba ejecutar.

Se otorgarán como máximo **3 puntos**, en función de la superficie que se ofrece de la siguiente manera:

- Quien oferte 4.000 m² de superficie al año recibirá 1,5 puntos.
- Quien oferte 8.000 m² de superficie al año recibirá 3 puntos.

– Se valorará como mejora sin coste adicional para el ayuntamiento el refuerzo del servicio de limpieza viaria en verano. De este modo a quien oferte reforzar el servicio anualmente, desde el 1 de julio hasta el 30 de agosto, y durante toda la vigencia del contrato con una barredora de 2 m³ adicional (propiedad de la adjudicataria) y el correspondiente peón conductor se le otorgarán **7 puntos.**

15.2.- Criterios de valoración mediante juicio de valor: 40 puntos

Los licitadores deberán describir pormenorizadamente todos los aspectos técnicos que se piden en este PPT. La oferta que no se valore en este apartado como mínimo con 20 puntos quedará excluida. De esta manera, en un documento como máximo de 50 hojas en A4 por las dos caras, se describirán los siguientes aspectos y se organizarán según la descripción de este punto (cada página de una hoja A3 contará como 1 hoja):

1. Definición de la planificación general del servicio..... 20 puntos

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

– Emango den zerbitzu mota bakoitzaren (Klausula Teknikoen Agirian adierazitako guztietatik) inguruko banakako azterlana egingo da Hauetan gutxienez honakoak aipatuko dira: zerbitzuaren justifikazioa eta dimentsionatzea, datuen bilketa, errendimenduak, zerbitzuaren diseinua, lan metodologia, garbiketa sistemaren hautaketa, egikaritze sistema mota (eskuzkoa edo mekanikoa; azken kasu horretan erabiliko diren makina edo tresnak adierazita), zerbitzu mota bakoitza egikaritzeko moduaren azalpena, zerbitzuko langileak, taldeen osaera, maiztasunak, lanordu banaketa eta urteko banaketa. (10 puntu)	– Se realizará un estudio individualizado de cada función a realizar (de todos los indicados en el Pliego de Cláusulas Técnicas). Se indicará, al menos, la justificación y dimensionamiento del servicio, la recogida de datos, los rendimientos, el diseño del servicio, la metodología de trabajo, la selección del sistema de limpieza, el tipo de sistema de ejecución (manual o mecánico, con indicación de la maquinaria o herramientas a utilizar en este último caso), la descripción de la ejecución de cada tipo de servicio, el personal del servicio, la composición de los equipos, las frecuencias, la distribución horaria y la distribución anual. (10 puntos)
– Plangintza zehatz ezberdinak definituko dira: gutxienez festen antolaketari dagokion plangintza, hostoen erorketari dagokiona, elurte eta izotz egunena eta kalitate kontrol plana aurkeztuko dira. Balorazioan kontuan hartuko da festa egunetarako 8.eranskinean definitzen diren baliabidez gain, pertsonal baliabide edo makinaria gehiago eskaintzea. (4 puntu)	– Se definirán diferentes planificaciones concretas: al menos se presentará la correspondiente a la organización de las fiestas, la correspondiente a la caída de las hojas, la de los días de nevadas y hielo y el plan de control de calidad del servicio. Se tendrá en cuenta en la valoración la oferta de medios humanos o maquinaria adicional a la establecida en el anexo 8 para el servicio de limpieza de días festivos. (4 puntos)
– Planoak aurkeztu beharko dira, alde batetik, udalerri osoa barne duen plano bat, bertan adieraziz eremu bakoitzaren garbiketa zerbitzu mota eta maiztasuna, eskuz eskobatzeko eremuak, bitarteko mekanikoz eskobatzekoak, urez garbitzekoak eta proposatzen diren zoladura garbiketak. Bestalde, gutxienez beste plano bat aurkeztuko da adierazitako zerbitzu mota bakoitzerako, bertan adieraziz sektoreak, ibilbideak, eta maiztasunak. Azkenik, eremuka banatutako plano xehatu bat ere aurkeztuko da, eremu bakoitzaren zerbitzu guztiak barne dituena. (5 puntu)	– Se deberá presentar, por un lado, un plano que incluya todo el municipio, indicando el tipo y frecuencia de servicio de limpieza de cada zona, zonas de barrido manual, zonas de barrido mediante medios mecánicos, de limpieza con agua y limpiezas de pavimento que se propongan. Por otro lado, se deberán presentar como mínimo otro plano para cada uno de los tipos de servicios indicados, con indicación de sectores, itinerarios y frecuencias. Por último, se presentará un plano pormenorizado por zonas que incluya todos los servicios de cada área. (5 puntos)
– Instalazio finkoak: instalazioen zerrenda kokalekua, mota, erosketa edo alokairua, ibilgailuak gordetzeko eta langileen aldageletarako zentro eta esparruen ezaugarriak, aldian behingo mantentze lanak, eta aseguruak zehaztuko dira. (1 puntu)	– Instalaciones fijas: relación nominal de las instalaciones, ubicación, tipo, compra o alquiler, características de los centros y recintos de almacenamiento de vehículos y vestuarios de personal, mantenimiento periódico y seguros. (1 punto)

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

2. Giza baliabideak..... 10 puntu

- Langile aurreikuspenen proposamen xehatua, organigrama kategoriatan banatua, zuzeneko langileak, bajak estaltzeko langileak, ordezkapen plana, lantegietako langileak, administrazio eta ikuskaritza, zuzendaritza edo gerentzia langileak (behar den langile guztiak jasoko dira, lan egindako lanaldiaren ehunekoa, kategoria profesionala, eta antzinatasuna), lan ordutegiak, oporraldi plana. (6 puntu)
- Kontratazio berrietarako irizpideak, lan merkatuan txertatzeko zailtasunak dituztenen kontratazioa, emakumeak, etorkinak. (2 puntu)
- Langileak prestatzeko plangintza. (1 puntu)
- Segurtasun eta osasun plana. (1 puntu)

2. Medios humanos..... 10 puntos

- Propuesta detallada de las previsiones de personal, desglosada en categorías de organigrama, personal directo, personal para cubrir bajas, plan de sustituciones, personal de talleres, personal de administración e inspección, de dirección o gerencia (se incluirá todo el personal necesario, porcentaje de jornada trabajada o adscrita al servicio, categoría profesional, y antigüedad), horarios de trabajo, plan de vacaciones. (6 puntos)
- Criterios para nuevas contrataciones, contratación de trabajadores con dificultades para insertarse en el mercado de trabajo, mujeres, inmigrantes. (2 puntos)
- Plan de formación del personal. (1 punto)
- Plan de seguridad y salud. (1 punto)

3. Makinak eta ibilgailuak..... 10 puntu

- Zerbitzuari atxikitako ekipamendu eta materialen zerrenda: jabetza, azalpena, kantitatea, 4. Eranskinean zehaztutako gutxieneko ezaugarriak bete izanaren kalitatea, ezaugarri teknikoak, hautaketaren justifikazioa, araudi aplikagarria bete izanaren justifikazioa (zaratak, usainak, sortutako hautsa...); ingurumen irizpideen balorazioa. ur kontsumoa, erregai fosilen kontsumoa, energia alternatiboen kontsumoaren definizioa. Inbertsio plangintzan zehaztutako ekipo eta makinariaren zerbitzuan izateko epea.(8 puntu)
- Makinak eta ibilgailuak mantentzeko plana, 10.2. puntuan ezartzen denaren arabera (1 puntu)
- Erreserbako makinak eta ibilgailuak, ordezkatze epeak, 10.1 puntuan ezartzen denaren arabera. (1 puntu)

Atal honetan INOLAZ ERE EZINGO DA AZALDU lizitatzaileak uztailan eta abuztuan irizpide automatikoetan baloratzen den ekortze makina gehigarria eskaintzen duen edo ez.

3. Máquinas y vehículos..... 10 puntos

- Relación nominal de equipos y materiales adscritos al servicio: propiedad, cantidad, calidad de la justificación del cumplimiento de las características mínimas del Anexo 4, características técnicas, justificación de la selección, justificación del cumplimiento de la normativa aplicable (ruidos, olores, polvo generado); valoración de criterios medioambientales, consumo de agua, combustibles fósiles, consumo de energías alternativas. Plazo de puesta en servicio de la maquinaria y equipos del plan de inversiones. (8 puntos)
- Plan de mantenimiento de maquinaria y vehículos, según se establece en el punto 10.2. (1 punto)
- Plan de reserva, maquinaria y vehículos de reserva, plazo de sustitución, según se establece en el punto 10.1. (1 punto)

En este apartado NO SE PRODRA HACER REFERNECIA a si el licitador ofrece una barredora adicional para los meses de julio y agosto, que se valora en los criterios automáticos.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

1. ERANSKINA: ZERBITZUAREN GUTXIENEKO MAIZTASUN TAULA

1. ANEXO: TABLA DE FRECUENCIAS MÍNIMAS

	EGUNERO	ASTERO	HILABETERO	HIRU HILEAN BEHIN	URTERO	BEHARREZKOA DENEAN
Eskuz eskobatzea	x					
Mantentzeko eskobatzea.	x					
Eskobatze mekanikoa edo mistoa	x					
Mangeraz garbitzea			2x			x
Urarekin garbitzea, tresna mekanikoak erabiliz		Udan x	Neguan 2x			
Zoru-garbiketa mekanikoa					2x	
Paperontziak hustea eta garbitzea	x					x
Pintadak, pankartak eta kartelak kentzea	x					x
Kartelak jartzeko panelak garbitzea		x				
Zuhaitz-txorkoen hondakinak erretiratzea		x				
Txikleen garbiketa.			2x			
Belarrak eta sastrakak garbitzea			x			
Parke eta lorategiak garbitzea.	x					
Animalien gorotzak garbitzea eta erretiratzea.	x					
Koipe, olio eta gasolio orbanak garbitzea						x
Denboraldiko errefortzuak: orbela						x
Hondakindegi klandestinoen garbiketa						x
Larrialdietan bat-batean egin beharreko garbiketak.						x
Elurte eta izozteetako plana.						x
Ohiko jai, azoka eta ekitaldietako garbiketa berezia						x
Asteroko azokaren garbiketa.		x				
Herrigunetik kanpoko aparteko zonak garbitzea.		Udan x	Neguan 2x			
Haur parkeen ohiko garbiketa.	X					
Haur parkeen garbiketa sakona					2x	
Bide publikotik hildako animalia txikiak erretiratzea.						X
Bide publikoan sakabanatutako produktuak garbitzea						x
Bide publikoko banku, aulki eta altzari urbanoen garbiketa			x			
Hondartza gunetako hondarra erretiratzea.						X
Eskailera eta arkupeak garbitzea.	X					
Kartelak eta pegatinak erretiratzea igogailu, komun publiko eta markesinetatik.			2x			

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Hustubideak eta euri-ura biltzeko saretak garbitzea.				X		
Ikastetxeetako patioak eta jokalekuak garbitzea	x					
Portxeak- Pasabide eta tunel komertzialak garbitzea.			2x			
Herriguneko frontoiak eta skate pàrk	x					
Auzoetako frontoiak		2x				

ANEXO I.- TABLA DE FRECUENCIAS MINIMAS

	Diaria	Semanal	Mensual	trimestral	Anual	Siempre que sea necesario
Barrido manual	x					
Barrido de mantenimiento	x					
Barrido mecánico o mixto	x					
Baldeo manual			2x			
Baldeo mecánico		Verano x	Invierno 2x			
Fregado mecánico					2x	
Vaciado y limpieza de papeleras	x					x
Eliminación de pintadas,pancartas,carteles..	x					x
Limpieza de los paneles para colocación de carteles		x				
Limpieza de residuos en los alcorques		x				
Limpieza de chicles			2x			
Limpieza de hierbas y matojos			x			
Limpieza de parques y zonas ajardinadas	x					
Limpieza y retirada de excrementos de animales	x					
Limpieza de manchas de grasa, aceite, gasóleo…						x
Refuerzos estacionales-caída hoja						x
Limpieza de vertederos clandestinos						x
Limpiezas de acción inmediata en casos de emergencia						x
Plan de nevadas y heladas						x
Limpiezas especiales fiestas, ferias y actos públicos habituales						x
Limpieza del mercadillo semanal ambulante		x				
Limpieza de zonas singulares fuera de cascos urbanos		Verano x	Invierno 2x			
Limpieza de zonas de juegos infantiles	x					
Limpieza en profundidad de los juegos infantiles					2x	
Recogida de pequeños animales muertos delas vías públicas						x
Limpieza de productos dispersos en la vía pública						x
Limpieza de bancos, asientos y mobiliario urbano existentes en la vía pública			x			
Retirada de arena de la zona de las						x

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

playas						
Limpieza de escaleras y porches	x					
Retirada de carteles y pegatinas de ascensores, baños y marquesinas públicas			2x			
Limpieza de sumideros y rejillas de recogida de aguas pluviales				x		
Limpieza de Patios de colegios-canchas	x					
Limpieza de los túneles comerciales-Pasos especiales			2x			
Frontones y skate park del núcleo urbano	x					
Frontones de los barrios		2x				

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

2. ERANSKINA: SUBROGATZEN DEN PERTSONALA

2. ANEXO: PERSONAL A SUBROGAR

20/02/2024

Nº	Nivel	Cód Contrato	Fecha-Antigüedad	Convenio	% Jornada Laboral	Salario Bruto Convenio*+ Antigüedad	Plus	Observaciones
1	PEON LIMPIADOR	200	17/03/2012	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	16,86	5.892,10		
2	PEON LIMPIADOR	100	04/12/1991	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	100	39.651,74		
3	PEON CONDUCTOR	100	05/11/2001	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	100	38.871,53	Plus 200€/mes	Al salario bruto indicado hay que añadirle el plus señalado.
4	PEON CONDUCTOR	100	18/04/2009	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	100	36.261,11		
5	PEON LIMPIADOR	100	04/12/1991	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	100	39.651,74		
6	PEON MAQUINISTA	100	04/12/1991	LIMPIEZA VIARIA GIPUZKOA	100	41.367,60		

* Salario Bruto incluido antigüedad : según convenio sin tener en cuenta los pluses extras contemplados en el convenio (horas extras, plus de domingo).

(LV Zumaia UTE enpresak emandako zerrenda 2024ko otsailaren 20an
Listado facilitado por la UTE LV Zumaia el 20 de febrero del 2024)

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

3. ERANSKINA: ZERBITZUARI ATXIKITUTAKO BALIABIDEEN LANORDUAK

3. ANEXO: HORAS EFECTIVAS DEL PERSONAL ASIGNADO AL SERVICIO

ASTELEHENETIK-OSTIRALERA ***DE LUNES A VIERNES***	**Langile kopurua** ***Nº trabajadores***	**Lanegun kopurua urtean** ***Días laborables al año***	**Orduak eguneko/ Langileko** ***Horas día/trabajador***	**Urteko ordu kopurua** ***Jornada anual***
Arduraduna / *Encargado*	0,40	224	7,10	635,40
Peoia / *Peón*	2	224	7,10	1589,5
Peoi gidaria / *Peón conductor*	2	224	7,10	1589,5
Peoi makinista *Peón maquinista*	1	224	7,10	1589,5

LARUNBATAK ***SABADOS***	**Langile kopurua** ***Nº trabajadores***	**Lanegun kopurua urtean** ***Días laborables al año***	**Orduak eguneko/ Langileko** ***Horas día/trabajador***	**Urteko ordu kopurua** ***Jornada anual***
Peoia / *Peón*	1	44	7,10	312,40
Peoi gidaria / *Peón conductor*	1	44	7,10	312,40
Peoi makinista *Peón maquinista*	1	44	7,10	312,40

IGANDEAK UDALDIKO ERREFORTZURIK GABE ***DOMINGOS SIN REFUERZO ESTIVAL***	**Langile kopurua** ***Nº trabajadores***	**Lanegun kopurua urtean** ***Días laborables al año***	**Orduak eguneko/ Langileko** ***Horas día/trabajador***	**Urteko ordu kopurua** ***Jornada anual***
Peoia / *Peón*	1	67	5	335
Peoi gidaria / *Peón conductor*	1	67	5	335
Peoi makinista *Peón maquinista*	1	67	5	335

UDALDIKO ETA FESTETARAKO ERREFORTZUA **(udaldia ekainaren 1etik irailaren 30era)** ***REFUERZO ESTIVAL Y DE LOS DÍAS FESTIVOS*** ***(periodo de verano desde el 1 de junio al 31 de septiembre)***	**Langile kopurua** ***Nº trabajadores***	**Lanegun kopurua urtean** ***Días laborables al año***	**Orduak eguneko/ Langileko** ***Horas día/trabajador***	**Urteko ordu kopurua** ***Jornada anual***
Peoi gidaria udaldian *Peón conductor verano*	1	39	5	195
Peoi gidaria festetan (negua + uda) *Peón conductor días festivos (invierno+verano)*	1	24	5	120
Peoi gidaria festetan (negua + uda) *Peón conductor días festivos (invierno+verano)*	1	24	5	120
Arduraduna/*Encargado*	1	15	5	75

ESKUB84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

BALDEOKO PERTSONALA *PERSONAL BALDEO*	Langile kopurua *Nº trabajadores*	Lanegun kopurua urtean *Días laborables al año*	Orduak eguneko/ Langileko *Horas día/trabajador*	Urteko ordu kopurua *Jornada anual*
Peoi gidaria / *Peón conductor*	1	52	2	104
Peoi gidaria festetan *Peón conductor días festivos*	1	14	5	70

* 2024ko egutegiarekin osatu da taula
* Langileen oporrak %100ean ordezkatu beharko dira

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

4. ERANSKINA: ZERBITZU BERRIAN SARTU BEHAR DIREN BITARTEKO MATERIALEN ZERRENDA. GUTXIENEKO EZAUGARRI TEKNIKOAK

4. ANEXO: RELACIÓN DE MEDIOS MATERIALES A INCORPORAR EN EL NUEVO SERVICIO. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MÍNIMAS.

4.1.- INBERTSIOA PLANA. ZERBITZUAN ESKLUSIBOKI ERABILTZEKO MATERIALA
4.1.-PLAN DE INVERSIONES. MATERIAL DE USO EXCLUSIVO ADSCRITO AL SERVICIO

KOPURUA	ELEMENTUA	AMORTIZAZIO EPEA
1	Barredora (2 m³) *Barredora (2 m³)*	5
3	Altzairu herdoilgaitzeko 95 l-ko bi pote dituena *Carro barrendero de acero inoxidable, modelo 2 cubos de 95 l*	5
1	Altzairu herdoilgaitzeko karro plegablea *Carro plegable de acero inoxidable*	5
1	Motxila erako sopladora *Sopladora de mochila*	5
1	Oinezko bideak garbitzeko kupula Cúpula para limpieza de espacios peatonales	5
1	Motxila erako desbrozadora *Desbrozadora de mochila*	5

4.2.- ZERBITZUAN ERABILTZEKO ALOKAIRUKO MAKINERIA
4.2.- MAQUINARIA EN ALQUILER A EMPLEAR EN EL SERVICIO

- Baldeatzailea 8000 l
- Baldeatzailea festak

4.3.- KALE GARBIKETA ZERBITZUARI ATXIKITUTAKO UDAL BALIABIDE, IBILGAILU ETA MAKINERIA
4.3.- MEDIOS, VEHÍCULOS Y MAQUINARIA MUNICIPALES ADSCRITOS AL SERVICIO DE LIMPIEZA VIARIA

- Nissan Cabstar furgoneta eta hidrogarbitzailea
- 3 ud. inoxidable karro
- 1 ud. sopladora elektriko
- 1 ud. sopladora elektriko motxila erakoa
- 2 ud. karretila eskuz gatza zabaltzekoak
- Elurra kentzeko kale garbiketa makinaren pala
- Hidrogarbitzaile elektrikoa 48v

4.4.- INBERTSIO PLANGINTZAN AURREIKUSITAKO MAKINERIA ETA MATERIALEN GUTXIENEZKO EZAUGARRIAK

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

4.4.1.- EKORTZEKO MAKINA / *BARREDORA*

KALE GARBIKETA MAKINA KONPAKTOA ETA 2 M³ XURGATZE TOLBA DUENA
BARREDORA VIAL COMPACTA Y DE ASPIRACIÓN DE 2 M3 DE TOLVA

TOLBA / *TOLVA*

- ALUMINIOZ FABRIKATUA (ANTIOXIDAZIOA ETA ANTIKORROSIOAREN AURKAKOA)
- TOLBAREN EDUKIERA 2 M³

- *FABRICADA EN ALUMINIO (ANTIOXIDACIÓN Y ANTICORROSIÓN)*
- *CAPACIDAD DE LA TOLVA 2 M³*

EKORTZEARAN EZAUGARRIAK / *CARACTERÍSTICAS DE BARRIDO:*

- EKORKETA ZABALERA ERAGINKORRA: MIN 2.900 mm BI ESKUILA
- C ERAKO BESOAK MODU INDEPENDENTEAN MANEIATUTA
- ESKUILAK KABINATIK KONTROLATZEA, POSIZIO, ZABALERA, ALTUERA ETA PRESIOAN, MODU INDEPENDENTEAN ETA GIDARIAK NAHI BEZALA. (ALTUERA BIKOITZEAN EKORTZEA BAIMENDUZ)
- XURGATZEKO AHO-MULTZOA ETA XURGATZEKO ORGA, 3 GURPIL KASTOREREKIN
- FLAP XURGAPEN-AHOAN, ALTUERAN ETA ANGELUAN ERREGULAGARRIA, GIDARIAREN NAHIERARA, KABINATIK
- GEHIENEZ 3.300 B M-KO BIRAKETA DUEN TURBINA.
- XURGATZEKO BENETAKO AHALMENA: 9.150 m³/h
- GIDARIAREN ESKUINALDEAN ESKUILAK ERABILTZEKO JOYSTICKA

- *ANCHURA DE BARRIDO EFECTIVA MIN 2.900 mm DOS CEPILLOS*
- *2 BRAZOS EN C CON MANEJO INDEPENDIENTE*
- *CONTROL DESDE CABINA DE LOS CEPILLOS EN POSICIÓN, ANCHURA, ALTURA Y PRESIÓN DE FORMA INDEPENDIENTE Y A VOLUNTAD DEL CONDUCTOR. (PERMITIENDO BARRIDO A DOBLE ALTURA)*
- *CONJUNTO BOCA DE ASPIRACIÓN Y CARRO DE ASPIRACIÓN CON 3 RUEDAS CASTORAS*
- *FLAP EN LA BOCA DE ASPIRACIÓN REGULABLE EN ALTURA Y EN ÁNGULO A VOLUNTAD DEL CONDUCTOR DESDE CABINA*
- *TURBINA CON UN GIRO MÁXIMO DE HASTA 3.300 r.p.m.*
- *CAPACIDAD EFECTIVA DE ASPIRACIÓN: 9.150 m3/h*
- *JOYSTICK DE MANEJO DE CEPILLOS A LA DERECHA DEL CONDUCTOR*

HEZETZE SISTEMA / *SISTEMA DE HUMECTACIÓN:*

- XURGATZE-SISTEMA, URA BIRZIRKULATZEN DUENA, XURGATZE-HODIRA BIRBIDALTZEKO PONPA ELEKTRIKO BIDEZ. HORRELA, URAREN AUTONOMIA HANDIAGOA LORTZEN DA (170 L-KO ANDELA), HAUTSA HARROTU GABE HOBETO EKORTZEKO
- UR GARBI ETA BIRZIRKULATUKO BILTEGIAK, GUZTIRA 360 L GEHIENEZ
- UR GARBIKO BILTEGIAK, 190 L LAINOZTATZEKO
- PONPA BIDEZKO URAREN PRESIO HANDIKO KITA

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- *SISTEMA DE ASPIRACIÓN CON RECIRCULACIÓN DE AGUA POR BOMBA ELÉCTRICA DE REENVÍO AL TUBO DE ASPIRACIÓN, CONSIGUIENDO MAYOR AUTONOMÍA DE AGUA (DEPÓSITO DE 170 L) PARA UN MEJOR BARRIDO SIN LEVANTAR POLVO*
- *DEPÓSITOS DE AGUA LIMPIA Y RECIRCULADA CON UN TOTAL MAXIMO DE 360 L*
- *DEPÓSITOS DE AGUA LIMPIA PARA PULVERIZACIÓN DE 190 L*
- *KIT DE ALTA PRESIÓN DE AGUA CON BOMBA*

FREGATZEKO KUPULA / *CUPULA DE FREGADO:*

- PISUA: GUTXI GORABEHERA: 175 KG
- LAN-ZABALERA: 1400 MM
- ESKUILEN DIAMETROA: 500 MM
- NEURRIAK (LUZERA X ZABALERA X ALTUERA): 990 X 1475 X 535 MM
- GARBIKETAREN ERRENDIMENDUA: 700 – 5500 M2/H
- KOLOREA: RAL GRISA 7021
-
- *PESO: APROX.: 175 KG*
- *ANCHURA DE TRABAJO: 1400 MM*
- *DIÁMETRO DE CEPILLOS: 500 MM*
- *DIMENSIONES (LARGO X ANCHO X ALTO): 990 X 1475 X 535 MM*
- *RENDIMIENTO DE LIMPIEZA: 700 – 5500 M2/H*
- *COLOR: GRIS RAL 7021*

MUGITZEKO ERA / *DESPLAZAMIENTO:*

- TRANSMISIO HIDROSTATIKOA LAU GURPILETAN
- DESPLAZAMENDU-ABIADURA 40 KM/H-RAINO
- LAN-ABIADURA ESTANDARRA: 12 km/h
- MALDAK GAINDITZEA, % 25ERAINO KARGATUTA
- 15" GURPILAK, 225/70 R15C (LURZORU MURRIZTUAREN GAINEKO PRESIOA)
- BALAZTA HIDRAULIKOKO ZIRKUITU BIKOITZEKO SISTEMA
- LAU GURPILETAKO DISKO BALAZTEN SISTEMA
- ESEKIDURA MEKANIKOA: AURREKO ARDATZA, MALGUKI-MOTELGAILU-MULTZO ETA ATZEKO ARDATZ ESEKI ETA ELASTOMEROZKO SILENT-BLOKEZ MOTELDUA
- ATZEKO ARDATZA TXASISARI KONEKTATUTA, BESO PARALELO ETA HIRU PUNTUKO EUSKARRIAREN BIDEZ
- KOIPEZTATZE ZENTRALIZATU AUTOMATIKOA

- *TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA A LAS CUATRO RUEDAS*
- *VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO HASTA 40 KM/H*
- *VELOCIDAD DE TRABAJO ESTÁNDAR HASTA 12 KM/h*
- *SUPERACIÓN DE PENDIENTES CARGADA DE HASTA UN 25%*
- *RUEDAS DE 15", 225/70 R15C (PRESIÓN SOBRE EL SUELO REDUCIDA)*
- *SISTEMA DE DOBLE CIRCUITO DE FRENO HIDRÁULICO*
- *SISTEMA DE FRENOS DE DISCO EN LAS CUATRO RUEDAS*

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- *SUSPENSIÓN MECÁNICA: EJE DELANTERO POR CONJUNTO MUELLE-AMORTIGUADOR Y EJE TRASERO SUSPENDIDO Y AMORTIGUADO POR SILENT-BLOKS DE MATERIAL ELASTÓMERO*
- *EJE TRASERO CONECTADO A CHASIS POR BRAZO PARALELO Y SOPORTE DE TRES PUNTOS*
- *ENGRASE CENTRALIZADO AUTOMÁTICO*

PISUA / PESOS:

- PMA. 4.500 KG (GEHIENEZ / MÁXIMO)

DIMENTSIOAK ETA NEURRIAK / *DIMENSIONES Y MEDIDAS:*

- ERREGAI BILTEGIA: 64 L GEHIENEZ
- JOAN-ETORRIETARAKO GEHIENEKO IGAROTZE ZABALERA: 1.300 mm
- GIROFARORIK GABEKO MAKINAREN ALTUERA: 1.990 mm
- GEHIENEZKO LUZERA AURREKO ESKUILARIK GABE: 4.040 mm
- GEHIENEKO LUZERA BI ESKUILA FRONTALEKIN: 4.580 mm
- ARDATZEN ARTEKO GEHIENEKO LUZETARAKO DISTANTZIA. 1.820 mm
- TOBERA DESKARGATZEKO ALTUERA: GEHIENEZ 1.400 MM
-
- *DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE DE: 64 L MAXIMO*
- *ANCHURA MÁXIMA DE PASO EN DESPLAZAMIENTO: 1.300 mm*
- *ALTURA DE LA MÁQUINA SIN GIROFARO: 1.990 mm*
- *LONGITUD MÁXIMA SIN CEPILLOS FRONTALES: 4.040 mm*
- *LONGITUD MÁXIMA CON DOS CEPILLOS FRONTALES: 4.580 mm*
- *DISTANCIA LONGITUDINAL MAXIMA ENTRE EJES. 1.820 mm*
- *ALTURA DE DESCARGA DE TOLVA: HASTA UN MÁXIMO DE 1.400 mm*

DIREKZIOA ETA TXASISA / *DIRECCIÓN Y CHASIS*:

- KABINATIK LAU GURPILETARA JOATEKO AUKERA
- HLKburu BIDERAGARRIAK
- ARDATZEN ARTEKO DISTANTZIA 1.820 MM
- DIREKZIO ANGELUA: 48º
- ZINTARRIEN ARTEKO BIRAKETA-DIAMETROA: 4.750 mm (MANIOBRAGARRITASUN MAXIMOA)
- HORMEN ARTEKO BIRAKETA-DIAMETROA: 7.100 mm
- ARTIKULATU GABEKO GORPUTZ BAKARREKO TXASIA (BARREDORA TRINKOA)

- *DIRECCIÓN A LAS CUATRO RUEDAS SELECCIONABLE DESDE LA CABINA-*
- *2 EJES DIRECCIONABLES*
- *DISTANCIA ENTRE EJES 1.820 MM*
- *ÁNGULO DE DIRECCIÓN: 48º*
- *DIÁMETRO DE GIRO ENTRE BORDILLOS: 4.750 mm (MÁXIMA MANIOBRABILIDAD)*
- *DIÁMETRO DE GIRO ENTRE PAREDES: 7.100 mm*
- *CHASIS DE UN SOLO CUERPO NO ARTICULADO (BARREDORA COMPACTA)*

KABINA / CABINA:

ESKUB4159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Dokumentu kod.	2024IKIE0003-A24/00400
CUDO kodea	**000.0081.AAAAF20K.Q.dN8s**
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAF20KQ.dN8s**

- BI PLAZATARAKO HOMOLOGATUA
- MATXURAK AUTODIAGNOSTIKATZEKO CAN-BUS SISTEMA
- AIRE GIROTUA
- BIRAKARI ITSASARGIA
- BATERIAK: 12 V/100 Ah
- ATZEKO KAMERA
- KAMERA XURGAPEN-AHOAN
- INTSONORIZAZIO-KITA

- *HOMOLOGADA PARA DOS PLAZAS*
- *SISTEMA CAN-BUS DE AUTODIAGNÓSTICO DE AVERÍAS*
- *AIRE ACONDICIONADO*
- *FARO ROTATIVO*
- *BATERÍAS DE 12 V / 100 Ah*
- *CÁMARA TRASERA*
- *CÁMARA EN BOCA DE ASPIRACIÓN*
- *KIT DE INSONORIZACIÓN*

MOTORRA / MOTOR:

- VM R754 EURO6C, PARTIKULA-IRAGAZKI SISTEMA ITXIAREKIN (DPF) ETA AD BLUE KATALIZATZAILEAREKIN (DOC), ERRENDIMENDU HANDIKOA, TURBO DIESEL,
- HOZTE-SISTEMA LIKIDOA DUTEN ZILINDROAK
- GEHIENEZ 84 CV ETA 2.300 RPM.
- TORQUE (GEHIENEZ) 270 NM @ 1,350 RPM
-
- *VM R754 EURO6C, CON SISTEMA FILTRO DE PARTÍCULAS CERRADO (DPF) Y CATALIZADOR (DOC) CON AD BLUE, DE ALTO RENDIMIENTO, TURBO DIESEL,*
- *4 CILINDROS CON REFRIGERACIÓN LÍQUIDA*
- *MÁXIMO 84 CV A 2.300 RPM.*
- *TORQUE (MÁX.) 270 NM @ 1,350 RPM*

4.4.2. ALTZAIRU HERDOILGAITZEKO 95 l-ko BI POTE DITUEN KARROA
CARRO BARRENDERO DE ACERO INXIDABLE, MODELO PARA 2 CUBOS 95 L

- Altzairu herdoilgaitzean eraikia (aisi 304).
- Neurriak: luzera 1640mm x zabalera 820mm x altuera 970mm.
- Bi 20¨gurpilekoa.
- Zaborra jasotzeko bi balde sartzeko altzairu herdoilgaitzeko euskarriak ditu, baldeak eror ez daitezen.
- Palarentzako euskarria.
- Zepiloa, eskoba eta eskoba txikiarentzako euskarriak.
- Helduleku handia.
- Altzairu herdoilgaitzeko azpialdeko txapa gainaldean, erraz garbitzeko.
- Poltsak, arropa edo janaria eramateko armairu txikia, alboko atearekin eta tarteko baldarekin.
- Erremintak eusteko sistema.

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- *Construido en acero inoxidable (aisi 304).*
- *Dimensiones: 1640mm de largo x 820mm de ancho x 970mm de alto.*
- *Dos ruedas de 20´.*
- *Incorpora soporte soterrado 5Om/m para la ubicación de cubos de recogida de residuos sólidos, que permite una buena estabilidad de los mismos impidiendo que vuelquen.*
- *Soporte para la pala.*
- *Soporte para cepillo de barrendero, escoba y escobijo.*
- *Asa de grandes dimensiones.*
- *Chapa inferior de acero inoxidable a nivel superior para fácil limpieza.*
- *Armario para transporte de ropa, bolsas y alimento con entrepaño interior y puerta lateral.*
- *Sistema de fijación de los útiles.*

4.4.3. ALTZAIRU HERDOILGAITZEKO KARRO PLEGABLEA
CARRO PLEGABLE DE ACERO INOXIDABLE

- 95 litroko kuborako eta poltsetarako moldakorra.
- 25 × 1,5 mm-ko hodiko egitura.
- Pisua: 7 KG
- 200 mm-ko goma beltzeko gurpilak.
- 240 kg-ko karga-edukiera.
- 35 mm-ko hodi biribileko alboetako 2 euskarri.
- Palarako euskarri bat.

- *Versátil para cubo de 95 litros y para bolsas.*
- *Estructura en tubo de 25×1,5 mm.*
- *Peso 7 KG.*
- *Ruedas de 200 mm de goma negra.*
- *Capacidad de carga 240 kg.*
- *2 soportes laterales de tubo redondo de 35 mm.*
- *1 soporte para pala*

4.4.4. MOTXILA ERAKO SOPLADORA
SOPLADORA DE MOCHILA

- Gasolinaren iragazki bikoitza erabiltzailearen lanera egokitzeko
- Bizkarreko Babes erosoa
- Irteera-hodi hobetua, erabilera luzeko zonarekin, iraupen luzerako
- Erraz egokitu daitezkeen hodiak
- Ahokoaren eremu berria, bizitza luzeagoa eta aire-korronte jarraituagoa izateko higadura-mugako eremuarekin
- Motorraren abantailak 4 MIX:
- Ihes-gasak murriztea
- Trakzio-indarra eta biraketa-une altua
- Zilindrada: 64,8 cm^3
- *Haize indarra: 32N*
- *Soinu maila: 100 dBA*
- *Gehienezko aire kaudala: 1720m^3/h*

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- *Airearen abiadura: 89m/s*

- *Doble filtro de gasolina para adaptarse al trabajo del usuario*
- *Respaldo confortable*
- *Tubo de salida mejorado, con zona de uso prolongada, para un larga duración*
- *Tubos fácilmente ajustables*
- *Nueva área de la boquilla con zona límite de desgaste para una vida más larga y continua corriente de aire*
- *Ventajas de Motor 4 MIX*
- *Reducción de gases de escape*
- *Fuerza de tracción y alto momento de giro*
- *Cilindrada: 64,8 cm³*
- Fuerza de soplado: 32N
- Nivel sonoro: 100 dBA
- Caudal máximo de aire: 1720m³/h
- Velocidad del aire: 89m/s

4.4.5. OINEZKO BIDEAK GARBITZEKO KUPULA
CÚPULA PARA LIMPIEZA DE ESPACIOS PEATONALES

- Altzairu herdoilgaitzekoa
- Gehienezko presioa: 300 bar
- Gehienezko tenperatura: 90º
- Platoaren diametroa: 520mm
- Gurpilen diametroa: 60mm
- Bokila mota: 2x1/4"NPT 15º

- *Fabricación en acero inoxidable*
- *Caudal máximo 15l/min*
- *Presión máxima: 300 bar*
- *Temperatura máxima: 90ºC*
- *Diámetro del plato: 520mm*
- *Diámetro ruedas: 60mm*
- *Boquillas: 2x1/4" NPT 15º*

4.4.6. MOTXILA ERAKO DESBROZADORA
DESBROZADORA DE MOCHILA

- Abiarazte erraza
- Zilindrada: 45,6 cm3
- Potentzia (kW/CV DIN): 2,2/3,0
- Pisua: 11,50 kg
- Soinu-potentzia: 112 dbA
- Bibrazioiak, ezk/esk (m/s²): 2,2/2,2
- Soinu-maila: 101 dbA

- *Arranque fácil*
- *Cilindrada: 45,6 cm3*
- *Potencia (kW/CV DIN): 2,2/3,0*
- *Peso: 11,50kg*

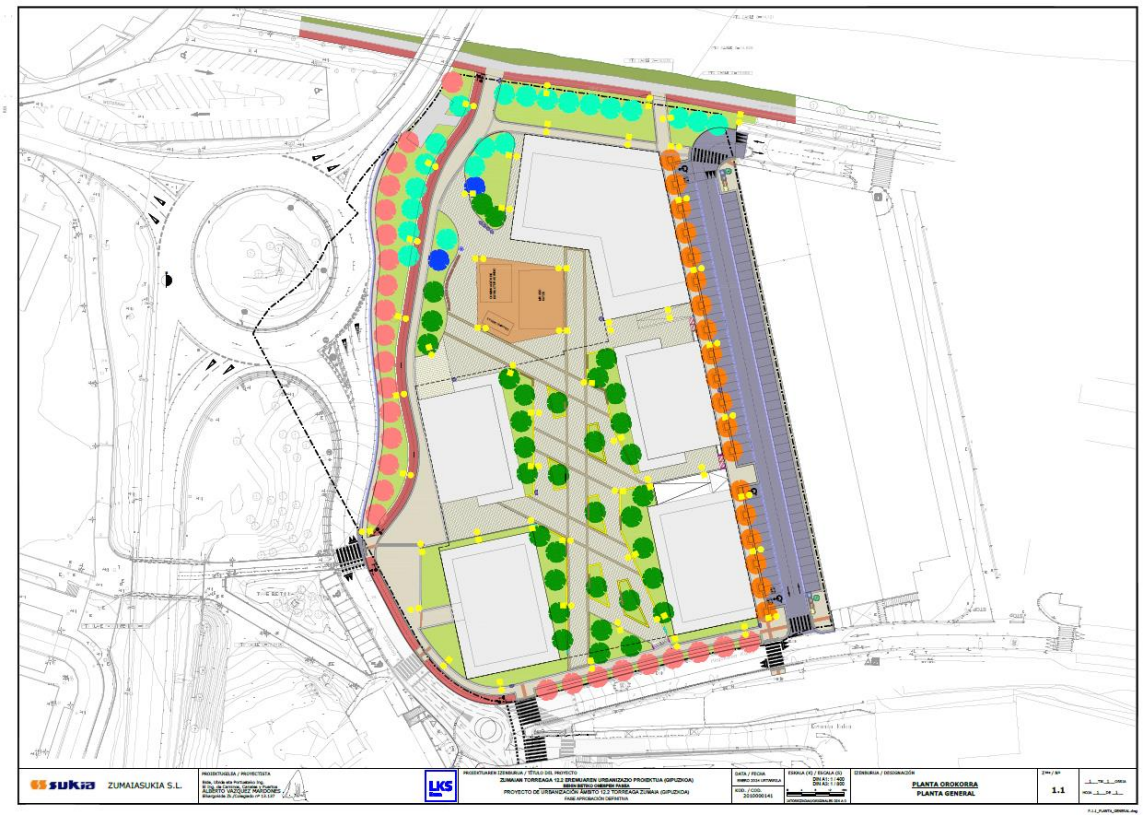
ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

- *Potencia sonora: 112 dbA*
- *Vibraciones izd/dcha (m/s²): 2,2/2,2*
- *Nivel sonoro: 101 dbA*

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

5. ERANSKINA: TORREAGA EREMU BERRIAREN PLANTA OROKORRA

5. ANEXO: PLANTA GENERAL DEL NUEVO ÁMBITO DE TORREAGA



ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

6. ERANSKINA: ZERBITZUAREN KOSTUA – PREZIO UNITARIOAK

6. ANEXO: COSTO DEL SERVICIO – PRECIOS UNITARIOS

Aurkezten den eskaintza ekonomikoari dagozkion prezio unitarioak:
Estos son los precios unitarios correspondientes a la oferta económica presentada:

1.- Zerbitzuaren pertsonal arrutaren kostua / *Coste del personal ordinario del servicio*

PREZIOA/ORDUKO PRECIO/HORA	**Lanegunetan astelehenetik ostiralera** ***Laborables de lunes a viernes***	**Lanegunetan larunbatetan** ***Sábados laborables***	**Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos**
Peoi garbitzailea *Peón limpiador*			
Peoi makinista *Peón maquinista*			
Peoi gidaria *Peón conductor*			
Arduraduna *Encargado*			

2.- Langileen oporren ordezkapen kostua
Coste del personal que sustituye las vacaciones del personal adscrito al servicio

PREZIOA/ORDUKO PRECIO/HORA	**Lanegunetan astelehenetik ostiralera** ***Laborables de lunes a viernes***	**Lanegunetan larunbatetan** ***Sábados laborables***	**Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos**
Peoi garbitzailea *Peón limpiador*			
Peoi makinista *Peón maquinista*			
Peoi gidaria *Peón conductor*			
Arduraduna *Encargado*			

3.- Langileen bajen ordezkapen kostua
Coste del personal que sustituye las bajas del personal adscrito al servicio

PREZIOA/ORDUKO PRECIO/HORA	**Lanegunetan astelehenetik ostiralera** ***Laborables de lunes a viernes***	**Lanegunetan larunbatetan** ***Sábados laborables***	**Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos**
Peoi garbitzailea *Peón limpiador*			
Peoi makinista			

ESKUB4159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Peón maquinista			
Peoi gidaria *Peón conductor*			
Arduraduna *Encargado*			

4.- Ibilgailu eta makineriaren kostua
Coste de los vehículos y la maquinaria

PREZIOA/ORDUKO PRECIO/HORA	**Lanegunetan astelehenetik ostiralera *Laborables de lunes a viernes***	**Lanegunetan larunbatetan *Sábados laborables***	**Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos**
Ibilgailua/ *Vehículo*			
Ibilgailua/ *Vehículo*			
Erraztatzeko makina 2 m^3 zorua garbitzeko moduluarekin… *Máquina barredora 2m^3 con modulo de fregado*			
Furgoneta hidrogarbitzailearekin *Furgoneta con hidrolimpiador*			
Baldeoko kamioia 2000 l *Camión de baldeo 2000 l*			

* Erregaiak eta mantenimendu kostua barne
Incluido el gasto en combustibles y mantenimiento

5.- Bestelako gastuen kostua
Coste del resto de gastos

URTEKO KOSTUA *GASTO ANUAL*	**Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos**
Erantzunkizun zibileko asegurua *Seguro de responsabilidad civil*	
Ekortzeko makinaren asegurua *Seguro de la barredora*	
Furgonetaren asegurua *Seguro de la furgoneta*	
Instalazio finkoak *Instalaciones fijas*	
Kontsumoa ura, telefonoak… *Consumos de agua, telefonía…*	
Arduradunaren ibilgailua *Vehículo encargado*	
Baldeatzailearen alokairua	

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Alquiler baldeadora	
Lanerako arropa eta EPIak *Ropa de trabajo y EPIs*	
Beste batzuk *Otros*	

* Bestelako kosturik balego, gehitu dagokion errenkadan
Si hubiese algún gasto no definido, se adjuntara en la fila de la tabla correspondiente

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

7. ERANSKINA: LAN PARTE EREDUA

7. ANEXO: EJEMPLO DE PARTE DE TRABAJO

Eskuz eskobatzea/*Barrido Manual*

Data *Fecha*		Hasteko ordua *Hora comienzo*	
Ibilbidea *Recorrido*		Bukatzeko ordua *Hora final*	

KALEAK *CALLES*	ESKOBATZEA *BARRIDO*	UREZ GARBITZEA *BALDEO*	HUSTUBIDEAK *SUMIDEROS*	PAPERONTZIAK *PAPELERAS*

Eskobatze mekanikoa/*Barrido Mecánico*

Data *Fecha*		Hasteko ordua *Hora comienzo*	
Ibilbidea *Recorrido*		Bukatzeko ordua *Hora final*	

KALEAK *CALLES*	ESKOBATZEA *BARRIDO*	UREZ GARBITZEA *BALDEO*	HUSTUBIDEAK *SUMIDEROS*	PAPERONTZIAK *PAPELERAS*

Eskuz edo makinarekin urez garbitzea /

Limpieza mediante agua a presión de fomra manual o mecánica

Data *Fecha*		Hasteko ordua *Hora comienzo*	
Ibilbidea *Recorrido*		Bukatzeko ordua *Hora final*	

KALEAK *CALLES*	ESKOBATZEA *BARRIDO*	UREZ GARBITZEA *BALDEO*	HUSTUBIDEAK *SUMIDEROS*	PAPERONTZIAK *PAPELERAS*

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

Dokumentu kod.	2024IKIE0003-A24/00400
CUDO kodea	**000.0081.AAAAF20K.Q.dN8s**
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAF20KQ.dN8s**

Ezustekoak eta matxurak Imprevistos y averias	**Kontsumoak** Consumo

Eguneroko mantentze lanak / *Mantenimiento diario*

ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a

8. ERANSKINA: JAI EGUN BEREZIETARAKO ADJUDIKATZAILEAK IZAN BEHARREKO BALIABIDEAK

8. ANEXO: MEDIOS A DISPONER POR EL ADJUDICATARIO EN LOS FESTIVOS SEÑALADOS

JAI EGUNAK DÍAS FESTIVOS	**OHIKO LANGILEAK** TRABAJADORES PLANTILLA	**FESTETAKO ERREFORTZUA** REFUERZO FESTIVOS	**BALDEOA** BALDEO	**ARDURADUNA** ENCARGADO	**GUZTIRA** TOTAL
1.- 7/01 ERREGE EGUNA	3	2			5
2.- 6/04 SANTELMOAK	3	4	1	1	9
3.- 7/04 SANTELMOAK	3	4	1	1	9
4.- 08/04 SANTELMOAK	5	2	1	1	9
5.- 09/04 SANTELMOAK	5	2	1	1	9
6.- 13/04 SANTELMOAK	3	4	1	1	9
7.- 14/04 SANTELMOAK	3	4	1	1	9
8.- 15/04 SANTELMOAK	5	2	1	1	9
9.- 29/06 SANPEDROAK	4	3	2	1	10
10.- 30/06 SANPEDROAK	4	3	1	1	9
11.- 4/08 GALA EGUNA	4	3	1	1	9
12.- 10/08 EUSKAL JAIA	4	3	1	1	9
13.- 17/08 KUADRILA EGUNA	4	3	1	1	9
14.- 24/08 OIKIAKO JAIAK	4	2			6
15.- 25/08 OIKIAKO JAIAK	4	2		1	7
16.- 14/09 OLARRU EGUNA	4	3	1	1	9
17.- 26/12 GABON EGUNA	3	2		1	6
GUZTIRA		48	14	15	

* 2024ko egutegiaren osatutako antolamendua. Data batzuk urteko egutegiaren arabera aldatu egiten dira.
Realizado con el calendario del 2024. Ciertas fechas se modfican en función del calendario del año.
* Baldeoa: 2000 l-ko ur kamioia eta dagokion peoi gidaria barne ditu.
Baldeo: incluye la baldeadora de 2000 l como mínimo y el peón conductor.
* Festa egun guztietan zerbitzuari atxikitako barredora eta furgoneta hidrogarbitzailea beharrezkoak dira
Todos los festivos se incluye la barredora y furgoneta c

EGINBIDEA: Zumaiako Osoko Bilkurak 2024ko maiatzaren 30eko akordio bidez baldintza administratiboen agiri hau onartu du.	**DILIGENCIA:** El presente Pliego de cláusulas administrativas ha sido aprobado por el Pleno de Zumaia por acuerdo de fecha 30 de mayo de 2024.

IDAZKARIA/EL SECRETARIO

Dokumentu kod.	2024IKIE0003-A24/00400
CUDO kodea	**000.0081.AAAAF20K.Q.dN8s**
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAF20KQ.dN8s**

EKS | CSV: **ESKU84159917-3820-4028-b61c-d5128441741a**
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2024IKIE0003-Baldintza teknikoen agiria/Pliego de prescripciones técnicas ()

Sinatzailea 1 / Firmante 1: ALEXANDER MARAÑON MUÑOZ - 78894603A
Secretarío
Data / Fecha: 2024/06/03 14:08:01